

HÍRNÖK

XIII. KERÜLETI

XVII. ÉVFOLYAM 10. SZÁM

2011. MÁJUS 17.



Bérlet fél áron kismamáknak **2** | **Sikeres önkormányzati zárszámadás** **3** | **Hit és elhivatottság** **5** | **Tavaszi esküvő-láz** **6** | **Új eszközök a sebészetben** **10** | **Újra nyitva a pálya** **11** | **Állattartási jogszabályok** **12**

Életmódnap



Az egészségtudatos életmódra ösztönző, egész napos családi rendezvényen, május 21-én szombaton 10–18 óra között, a Szent István parkban számos szakember, tanácsadó és civil szervezet képviselője várja a lakosokat. Az érdeklődők ingyenes és névtelen egészségügyi szűrővizsgálatokon vehetnek részt (vérnyomás-, vércukorszint-, koleszterinszint-, szén-monoxid-szint-, légzésfunkció-mérés, AIDS-teszt). Ezek mellett részt vehetnek a látogatók pszichológiai – életvezetési, párkapcsolati – szexuális, grafológiai, dietetikai, auroelemző, asztrológiai, dohányzásról való leszoktató, allergia-, természetgyógyászati és a védőnői szolgálat által nyújtott egészségügyi tanácsadásokon. Mindezek mellett frissítő masszázs, reformkészítmények és különleges teák kóstolója, gyermekprogramok (kézműves-foglalkozások, ugrálóvár, henna- és arcfestés, origami, egészséglabirintus társasjáték), dísznövényvásár, színpadi előadások, az egészség-sport értékeinek közvetítését szolgáló bemutatók sora kínál tartalmas és emlékezetes kikapcsolódást az egész család számára.

Programok kerületszerte



A Népszigeten Vízi Majálissal kezdődött az idei Kerületi Napok rendezvénysorozata május 14-én. Evezős és sárkányhajóversenyek, gyermektorna, ugrálóvár, kalózhajóostrom és sok más érdekesség várta a sportolni és szórakozni vágyókat. Akik pedig elszalasztották a Duna-parti kikapcsolódást, ne szomorkodjanak, hiszen a kerületben több rendezvény is várja június 5-ig a lakosság minden korosztályát.

[Részletek a 9. oldalon](#)

Informatikai fejlesztések



Négy éve fogalmazta meg az önkormányzat 2008–2010. évi középtávú informatikai stratégiáját. A végrehajtásáról szóló beszámolót megtárgyalva a képviselő-testület megállapította: a dokumentumban megfogalmazott célok nagy része mára sikeresen megvalósult. [4. oldal](#)

**Ipari és szolgáltató park Angyalföldön**

Egy kerületrész jövőbeni fejlesztése

Ipari és szolgáltató park Angyalföldön címmel nyílt kiállítás egy kerületrész jövőbeni fejlesztésével kapcsolatban az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (József Attila tér 4.). A tárlatot Arató György főépítész és Dobai János egyetemi docens és tanszékvezető nyitotta meg május 16-án.

Az érdeklődők több mint 60 makettet tekinthetnek meg a jövőbeni Reitter Ferenc és Zsinór utcai területéről, melyeket a Budapest Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Építésmérnöki Kar Ipari és Mezőgazdasági Épülettervezési Tanszék hallgatói álmodtak meg.

– Angyalföldön hagyománya van a kismesterségeknek, több éves múltra tekint vissza a szolgáltató ipar ebben a városrészben – mondta Arató György főépítész. – Újlipótvárosban ma is sok kisiparos végzi munkáját, azonban erről a területről lassan kiszorulnak ezek a tevékenységek. Egyrészt a lakóközösség élhetőbb mindennapjai miatt, másrészt pedig a védett épületegyüttesek megóvása érdekében.

Erdekes és ötletes megoldásokat talált ki erre a problémára az a 200 diák, aki részt vett a ma még munkahelyi övezet jövőbeni arculattervében. A kiállításra minden érdeklődőt szeretettel várnak május 27-ig.

Szabályozási terv

Tájékoztatjuk a tisztelt érdeklődőket, hogy elkészült a Budapest XIII., Dózsa György út–Tüzér utca–Taksony utca–Kassák Lajos utca által határolt terület Kerületi Szabályozási Tervének felülvizsgálata. A tervdokumentáció megtekinthető ügyfélfogadási időben május 12.–június 15-ig a polgármesteri hivatal Főépítési Irodáján. A terv nyilvános ismertetését június 2-án (csütörtökön) 17 órakor tarjuk az Ének-zenei és Testnevelési Általános Iskolában (Dózsa György út 136.).

XIII. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL FŐÉPÍTÉSZI IRODÁJA

Félárú kismamabérletek

A kerületi önkormányzat a városon belüli közösségi közlekedés költségeihez való hozzájárulással a családok életminőségének javításán kíván segíteni, enyhíteni szeretné a család kiadásának terheit azzal, hogy a BKV Zrt. által e célcsoport számára rendszeresített havibérlet kisgyerekeknek árához 50%-al hozzájárul. Az egyhavi kismamabérlet ára 3850 forint, így annak a kerületi lakosnak, akinek kérelmét elfogadják, ennek az összegnek csak a felét kell kifizetnie. A kérelem nyomtatványát az érdeklődők átvehetik a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán, vagy letölthetik az önkormányzat honlapjáról (www.bp13.hu).

Nyomáscsökkenés

A Fővárosi Vízművek Zrt. értesíti a fogyasztókat, hogy hálózattisztítási munkák miatt május 23-án 7 órától május 24-én 15 óráig a XIII. kerületben nyomáscsökkenés és vízzavarosodás várható. A magasabb épületek felső szintjein vízhiány is előfordulhat. Az üzemi beavatkozás miatt felzavarosodott víz vas–man–gán–oxidokat tartalmaz, a víz ülepítés után felhasználható. A Fővárosi Vízművek Zrt. kéri a fogyasztók türelmét és megértését.



Szemétszata lakhelyünkért!

Az ÖTHÉT egyesület és a XIII. kerületi önkormányzat közös szervezésében meghívja önt és kedves családját, egy péntek délutáni szemétszatra május 20-án 15 órakor. Garantált a jó hangulat, és munkánk eredménye a felszabadított zöldfelület. Kesztyűt, zsákot a helyszínen biztosítunk! Jelentkezni: othet-egyesulet@hotmail.com címen lehet. Helyszín, és találkozó: Csángó lakótelep (Tűrét–Hun–Lehel–Csángó utca által határolt terület).

Aktív szépkorúak

Jelentkezés idők nemzetközi sportversenyére

Az önkormányzat testvérvárosai ez évben is megszervezik az idők sportjátékát úszás, sakk, asztalitenisz, tenisz, bowling sportágakban. Kerületünket a júniusi selejtezőn első helyezést elért versenyzők képviselhetik 2010. augusztus 25. és 26. napján a csehországi Osztraván. Jelentkezni lehet minden 60. életévét betöltött kerületi szépkorúnak május 31-ig, munkanapokon 8 és 15 óra között a 239-6451-es telefonon vagy a nemethjudit@szoc.bp13.hu e-mail címen.

Közművelődési pályázat nyertesei

Pályázó	Elnyert támogatás (E Ft)
Angyalföldért Egyesület	50
Angyalföldi Szlovák Önkormányzat	40
Angyalföldi Kézfogás Együttes	40
Árpád-házi Szent Margit Plébánia	50
Angyalföldi Szent Mihály Plébánia	50
Angyalföldi Szociális Egyesület	60
Angyalföldi Természetbarát és Testedző Egyesület	100
B.Tóth László	200
XIII. Kerületi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat	50
Dragony Tímea	50
Fővárosi Szabó Ervin Dagály utcai Könyvtár	40
GAUDETE! Énekkar	40
Gyertyafény Keringő Klub Szabadidő és Kulturális Egyesület	50
homoludens.hu Egyesület	40
Hortus M Singers	40
Hungarovox Bt.	200
Hunyadi Zsuzsanna	40
JAM Kórus Közhasznú Egyesület	40
Jelnyelvi Tolmácsok Baráti Köre	50
Keil Ernő Közhasznú Fúvószenei Egyesület	50
Láng Acélhang Dalegyesület	40
XIII. kerületi Lokálpatrióták Egyesülete	120
Mozgássérültek XIII. Kerületi Szervezete	40
Nietschné Gadányi Mária	100
Pozsonyi Piknik Egyesület	200
Rajkainé Magyar Katalin	60
STELLA Koncertkórus Egyesület	40
Szigetvári Gabriella	50
Szűcs Ildikó	70
Összesen	2 000

Egy sikeres önkormányzat sikeres zárszámadása

Közhelyesen szólva, akár szokványosnak is lehetne tekinteni a kerületi önkormányzat idei zárszámadását. A képviselő-testület áprilisi ülésén nyugodt és rövid vita után 16 igen, ellenszavazat nélkül, 4 tartózkodással elfogadta a 2010. évgazdálkodásáról szóló beszámolót a könyvvizsgálói jelentéssel; megalkotta rendeletét a 2010. évi költségvetésről, valamint a 2011. évi költségvetési rendelet módosítására; tudomásul vette a vagyonkimutatásban rögzített tulajdoni állapotot és elfogadta az ellenőrzés tapasztalatairól szóló összefoglaló jelentést.

Biztonságos működés, szociális érzékenység

Egy sikeres kerület és sikeres önkormányzat zárszámadását fogadták el ilyen magabiztos arányban a képviselők. Hosszú évek megszokott koreográfiája köszönt vissza az ülésen: jól előkészített szakmai előterjesztések, melyben hosszan sorjáznak az elvégzett tennivalók. Ennyiben szokványosnak és megszokottnak mondható a XIII. kerületi önkormányzat előző évi munkáját lezáró esemény, ami – valljuk meg – méltán válthatja ki más önkormányzatok jogos irigységét. Am, ha figyelembe vesszük azt a tényt, hogy a tavalyi év nem egy volt a sorban – országgyűlési és helyhatósági választások a gazdasági és pénzügyi világválság közepette –, akkor nagyon is felértékelődik ez a nyugodt, fegyelmezett gazdálkodásról és szép eredményekről számot adó zárszámadás.

Kerületünk polgármestere, dr. Tóth József, a városrész egyik országgyűlési képviselője ehhez a következőket fűzte hozzá.

– Amikor 2010-ben tárgyaltuk a költségvetést, azt ígértük, hogy az a bizonytalan külső feltételek mellett is stabilitást ad a XIII. kerületnek: növekedési pályáját megtartja, a biztonságos működést szolgálja és szociális érzékenységet tükröz. A pluszforrásokat szociális ügyekre fordítjuk, a fejlesztéseket nem fogjuk vissza. Szeretnék emlékeztetni arra, hogy tavaly a cafetériarendszerben változások történtek. Az ebből, valamint a dologi kiadások növekedéséből származó többletet a kerületi önkormányzat átvállalta és vállalta a megfelelő tartalékolást is.

5,3 milliárddal nőtt a kerület ingatlanvagyon

– Mennyiben sikerült a célokat megvalósítani?

– A zárszámadási beszámoló elképzeléseink megvalósítását tükrözi vissza. Önkor-

mányzatunk 2010. évi működését a folyamatos pénzügyi stabilitás jellemezte. Átgondolt, takarékos, átlátható gazdálkodással biztosítottuk a folyamatos likviditást, a kötelező és önként vállalt feladatok kiegyensúlyozott, magas színvonalú ellátását, a finanszírozás kiszámíthatóságát. A bevételek teljesí-



Dr. Tóth József – A körülmények nehezedése ellenére az önkormányzati ellátás megszokott jó színvonala nem változott, néhány területen javult

tése, az év során rendelkezésre álló források folyamatosan biztosították a kiadások időben történő teljesítését, a költségvetés végrehajtásához hitelfelvételre nem volt szükség. Az intézményhálózat zavartalan működését a szükséges támogatással biztosítottuk. A kerületi oktatásban, kulturális és sport területen megőriztük a kötelező feladatokon túl nyújtott szolgáltatások sokszínűségét. A szociális szolgáltatások területén biztosított volt a pénzbeli és természetbeni ellátások fedezetének megfelelő forrása, az eredeti előirányzat év közben 343 millió forinttal növekedett. A körülmények nehezedése ellenére az önkormányzati ellátás megszokott jó színvonala nem változott, néhány területen javult. Tehát összességében sikeres esztendőről, sikeres önkormányzati munkáról tudunk beszélni.

– A választások mennyiben befolyásolták az önkormányzat költségvetését?

– Érthetően ez a tény erős készíttést jelenthet a minél szebb eredmények produkálására, akár kölcsönök, hitelek révén is. Mi nem ezt az utat választottuk! Egy nagyon takarékos, költséghatékony, költségkímélő gazdálkodásról adtunk számot. Jellemző, hogy a felhalmozási kiadások 35,6 százalékot képviselnek a mérlegbeszámolóban. Az országgyűlési és önkormányzati választások ellenére a tavalyi év gazdálkodásával kapcsos-

latban szociálisan érzékeny költségvetésről beszélhetünk, nem választási költségvetésről. 10 éves városfejlesztő stratégiánk alapján dolgoztunk, amiben benne volt a ciklusprogram éves feladatainak végrehajtása. A dokumentumok jól szemléltetik a kerület működését – a gazdasági válság ellenére –,

– A gazdálkodás stabilitását biztosítja, a városrész látványos fejlődéséhez járul hozzá. Emlékeztetőül: a szigorú gazdálkodás mellett tavaly is volt olyan kiemelkedő beruházásunk, ami értékesebbé tette kerületünket. A zárszámadás anyagában is olvasható, hogy 2010-ben hogyan teljesítettük a kötelezettségeinket, mennyit fordítottunk beruházásra, hogy bővítettük az óvodai, bölcsődei férőhelyeket, hogy 3 milliárd Ft-ot fordítottunk a szociális területre, 7 milliárd Ft-ot az oktatási intézmények fenntartására és még hosszan folytathatnám. És jutott olyan feladatokra is, amelyek ellátása nem a kerületi önkormányzat hatásköre. Bizonyára együtt örültünk tavaly a Radnóti Miklós Művelődési Központ építésének, hogy idén tavasszal már birtokba vehessük a modern művelődési intézményt. De ugyanúgy együtt örültünk az iskolák, óvodák, bölcsődék felújításának, fejlesztésének, a Besenyei utcai orvosi rendelőnek, a térfigyelő rendszer bővítésének. Az Úteg utca 30. szám alatti óvoda átalakítása első ütemének, melynek második ütemét az ez évi költségvetésünk tartalmazza vagy a Visegrádi közben épült korszerű óvodának és bölcsődének, a családi napközinek az Esküvő közben. Az Angyalföldi Sporttelep megújításának, felújításának, vagy annak, hogy a Ditrői Mór utca sétálóutcává alakult, hogy a kismamák körében egy-

re népszerűbb a Tücsöktanya nevű foglalkoztató. Szinte egyedülállóként az országban, önkormányzati bérlakásokat építettünk. És még sok-sok példa hozható más területekről, mi mindennel gazdagodtunk. Ezek a fejlesztések mind önkormányzatunk szolgáltatási színvonalának növelését, a kerület otthonosabbá, lakhatóbbá tételét, az itt élők javát szolgálja.

Együtt örültünk eredményeinknek

Sokat lehet olvasni mostanában arról, hogy az ország adósságának növekedéséből az önkormányzatok is „szépen” kivették a részüket, hogy egyes városok, települések milyen nagymértékben eladósodtak. Repkednek a milliárdok. Sok „szártelepülésen” hitelek, kötvénykiadásból és banki kölcsönökből finanszírozták látványos terveik megvalósítását, most pedig működési zavarokkal küszködnek. Ezzel szemben a XIII. kerület „eladósodásáról” a 2010-es gazdálkodás könyvvizsgálói jelentésében az olvasható, hogy a 85 milliárdos vagyon mindössze 0,084 százalékát teszik ki a hosszú lejáratú kötelezettségek nagysága. Nincsenek ismereteink arról, hogy hasonló más önkormányzat is fel tudna mutatni...

– Mit érezhet a vagyon növekedéséből a kerületi lakos?

Önkormányzatunk példája

– A nagy átalakítások korát éljük, ami nagy valószínűséggel az önkormányzatokat is érinteni fogja...

– Igen, szó van arról, hogy az önkormányzatok átalakulás előtt állnak. Ma még nem tudjuk, hogy az átalakulás mit fog érinteni. Önkormányzatunk példája, sikeres tevékenysége azt mutatja, hogy nagy erő van lélektanilag, morálisan és gazdaságilag is abban, ha a polgárok helyben, lakóterületükön intézhetik az ügyeiket, és ha a saját ügyeinkről mi magunk dönthetünk. Őszintén bízom benne és remélem, hogy ez nem fog változni, mert akkor félő, hogy elvesznek azok az értékek, amelyeket ma mindannyian becsülünk.

Folytatódnak az informatikai fejlesztések

Folytatás az 1. oldalról

Az infokommunikációs technológia a ma ismert leghatékonyabb, legsokoldalúbb, legszélesebb körben használható segéd-eszköz a közigazgatás korszerűsítésére, minőségének javítására. A folyamatok újraszervezésével, a szükséges szervezeti változtatásokkal és új képességek megteremtésével kombinálva létrejön az e-közigazgatás. Nem könnyű időszakban vállalta fel az önkormányzat informatikai stratégiája megvalósításának folytatását, a most lezárult időszakra estek a gazdasági világválság legnehezebb évei. Hogy ennek ellenére az erre az időszakra tervezett koncepció ne csak szép terv maradjon, hanem meg is valósuljon, az annak volt köszönhető, hogy az önkormányzat gazdasági teljesítőképessége a nehéz években is kiváló maradt.

Ami a tervekben megvalósult

De miről is szolt az informatikai koncepció gyakorlati megvalósítása? Az önkormányzat egységes informatikai infrastruktúra kialakítására törekedett, olcsóbb üzemeltetésre és fejlesztésre. A fejlesztéseknél a hangsúly a rendelkezésre állásra és a költség-hatékony üzemeltetésre került. Egységesedtek a kerületi intézmények, vállalkozások rendszerei. Az intézmények részére 660 számítógépet, 450 monitort, 150 laptopot és 280 nyomtatót szerzett be az önkormányzat. 2010-ben minden önkormányzati telephelyre optikaiinternet-csatlakozás épült ki, így kiemelkedően jó minőségű internetelérést tesz lehetővé, miközben a hozzáféréssel párhuzamosan a költségek is csökkennek. Az intézmények belső hálózatait két év alatt felújították, 700 számítógépes végpontot építettek ki vagy cseréltek le. Az oktatási ágazatban a számítógép-hálózati rendszer teljesen megújult a fejlesztés eredményeként, a számítógépek közötti kommunikáció gyorsabb, hibamentes lett.

Módosították és továbbfejlesztették a szociális szakrendszert. Új okmánynyilvántartó szakrendszert vezettek be, melynek segítségével az ügyfeleknek lehetőségük van a portálon keresztül lekérdezni okmányaik elkészültét. Bővítették az iratkezelő rendszert. Új feladatként jelentkezik a polgármes-



Az önkormányzat 1200 lakosnak alapfokú számítógép-használati tanfolyamot szervezett és a szociális intézményekben gyakorlóhelyeket alakított ki

teri hivatalban a társasházi nyilvántartás, ennek támogatásához szakrendszert fejlesztettek ki. A kerületi térinformatikai rendszerhez a városrésről 2009. évi „lombos” ortofotót szereztek be. Az önkormányzati portálon térinformatikai szolgáltatások vehetők igénybe. És hogy hozzáértő kezek működtessék a rendszert: tavaly 110 hivatali munkatárs részére szerveztek ECDL START tanfolyamot és vizsgát, eredményeként ma már 40 százalékuk rendelkezik ECDL-bizonyítvánnyal.

Javult az elektronikus tájékoztatás

Minőségileg jelentősen javult a kerületben az elektronikus tájékoztatás. Megújult az önkormányzat honlapja, korszerűsödése színvonal-növekedéssel is együtt járt: 2010-ben elnyerte az *Év önkormányzati honlapja* különdíjat. Elkészült a kerületi közművelődési tematikus portál, a *kult13*. Húsz oktatási intézmény és a Környezetgazdálkodási Nkft. részére készült új honlap. Ma már az állampolgároknak lehetőségük van elektronikus bejelentkezni tisztségviselők fogadóóráira, és otthon, számítógépükön ellenőrizhetik okmányaik elkészültét az okmányirodán. Az elektronikus ügyintézés területén az elmúlt időszakban az ügyfélkapuhoz kapcsolódó fejlesztések domináltak. Az önkormányzat megteremtette a helyi adók elektronikus befizeté-

sének feltételeit. A kerületi lakosok több mint 60 százaléka rendelkezik szélessávú internet-hozzáféréssel. Ez az országos átlaghoz képest magasnak mondható, de a kerületi cél ennél magasabb, hiszen minél nagyobb az elterjedtsége, annál többen tudnak élni az elektronikai hálózat kerületi kiépítésének előnyeivel. Ehhez az is szükséges, hogy a polgárok használni is tudják a korszerű eszközöket. Ebben is segített az önkormányzat, 1200 lakosnak alapfokú számítógép-használati tanfolyamot szerveztek, és a szociális intézményekben gyakorlóhelyeket alakítottak ki.

Indul a negyedik informatikai koncepció

Az informatikai fejlesztések az eddigi program lezárultával nem fejeződtek be, tovább folytatódik a munka a most induló, immár negyedik középtávú informatikai koncepció megvalósításával. A tervezett, egymásra épülő fejlesztések lehetővé teszik, hogy gazdaságosabban és hatékonyabban működjön a kerületben az informatikai környezet és segítségével az önkormányzat. Az új koncepció előkészítése során a szakemberek értékelték az eddigi munkák tapasztalatait, figyelembe vették a lakossági véleményeket és a civil szervezetek javaslatait. A projekteket egyeztetették a Digitális Magyarországért vitairattal, az önkormányzat középtávú fejlesztési

stratégiájával, az Európa Terv XIII. dokumentummal és a „Közösen a XIII. kerületért” programban meghatározott célokkal, feladatokkal.

Ez utóbbi dokumentumnak az önkormányzat digitális esélyegyenlőséggel foglalkozó fejezetében a következő cél fogalmazódik meg: „*Annak érdekében, hogy a kerületi lakosok mind szélesebb köre élni tudjon a lehetőségekkel, megvizsgáljuk egy kedvezményes térítésű, szélessávú internethálózat biztosítását*”. A következő évek alapvető feladata lesz ennek megvalósítása: a kerületi lakosok tájékoztatásának javítása, az önkormányzat átlátható működésének megvalósítása, szélessávú internet kiépítése a teljes kerületben, versenyképesség javítása. E mögött az önkormányzat vezetésének az a régóta hangoztatott nyílt szándéka húzódik meg, hogy megteremtse a közvetlen demokrácia gyakorlásának korszerű feltételét, és a lakosságot minél teljesebb mértékben bevonja a döntés-előkészítési folyamatokba.

Ezt szolgálja többek között az önkormányzati honlap tájékoztató és interaktív szerepének erősítése is. A kerületi gyermek- és ifjúsági önkormányzattal közösen a „felnőtt” önkormányzat honlapja részeként létesül egy „gyermekhonlap”, ahol a korosztályra vonatkozó tartalommal kapnak hírt az érintettek a gyermekeket és a szülőket érintő kerületi eseményekről.

Kedvezményes szélessávú internet

De nem „csak ennyi” történik. A kerület a digitális esélyegyenlőség érdekében a korábban beszerzett infopontok fenntartásán és működtetésén túl, közművelődési intézményeiben ingyenes internetezési lehetőséget biztosít lakosainak, valamint a szociális rászorultság mértékéhez igazodóan átvállalja a nap-pali képzésben felsőfokú tanulmányokat folytatók internet-előfizetési díját. A program egyik meghatározó eleme – mint korábban írtuk – a *szélessávú internetes lakossági hozzáférés javítása*. A WiFi biztosítására elsőként az Angyalföldi József Attila Művelődési Központ és a RaM környékén kerül sor.

Tovább folytatva a sort: az általános iskola 7–8. osztályos, jó képességű és szorgalmas tanulói, valamint a gyermeküket otthon nevelő kismamák részére *ingyenes, 90 órás ECDL START tanfolyamok indulnak*. A tanfolyamokon alapos számítógép-használati ismereteket és nemzetközileg elismert vizsgát szerezhetnek a résztvevők, ami segíti a fiatalok munkában való elhelyezkedését.

Gyorsítja, könnyíti az ügyintézkést

Tovább korszerűsödik a hivatalok, intézmények munkája is. Az önkormányzat minden szervezeti egysége dolgozik *térbeli információkkal*. A fejlesztések célja az, hogy informatikai támogatást nyújtson a térinformatikai adatok felhasználásához a kerületi fejlesztések előkészítésénél, kidolgozásánál. Megvalósulása megkönnyíti, gyorsítja, pontosabbá teszi a tervezőmunkát, ezzel hatékonyabbá teszi a szervezeti egységek munkavégzését. Hasonló előnyökkel jár, hogy a hivatalban a bejövő iratok digitalizálására és iratkezelő rendszerben való tárolására alkalmas elektronikus rendszert alakítanak ki. Leegyszerűsítve: ez azt jelenti, hogy a hivatali munkatárnak nem kell az irattárban kikeresni és elvinni a munkájához szükséges aktát, pillanatok alatt előhívhatja azt a monitorára. Hogy ez mit jelent időben, és milyen könnyebbséget jelent munkájában, mennyivel gyorsítja az állampolgárok ügyeinek intézését – talán nem kell külön részletezni.

Hit és elhivatottság

Flórián napja – május 4-e – fontos nap a tűzoltók életében, mert ezen a napon védőszentjük, Szent Flórián előtt tisztelegnek. Az utca embere csak akkor találkozhat tűzoltóval, ha oltást lát vagy balesetnél mentenek emberéleteket a roncsokból. Ennél azonban összetettebb a tűzörségek dolgozóinak munkája, amiről Czeba Jánost (képünkön), az Észak-pesti Parancsnokság parancsnokát kérdeztük.



– A XIII. kerületi tűzoltók mely kerületekben végeznek még tűzoltást?

– A Fővárosi Önkormányzat fenntartásában működnek az Észak-pesti Tűzoltási és Mentési Parancsnokság szervezeti egységeiként működő IV., XIII., XIV. kerületek tűzörségei. A tűzörségeken dolgozó kollégák a IV., XIII., XIV., XV. és a XVI. kerületbe vonulnak ki hívásra. Nagyobb tüzek esetén vagy komoly balesetkor a főváros bármelyik kerületéből mozgósíthatók tűzoltók. A tüzekhez, balesetekhez vonuló kollégák 24 órás szolgálat után 48 órás pihenőt kapnak, de így is naponta több mint húsz munkatárs teljesít szolgálatot a tűzörségeken.

– A tüzek oltásán, műszaki mentésen kívül milyen feladatokat látnak el a tűzoltók?

– A tűz megelőzési szakterületen, hivatali munkarendben dolgozó munkatársak felsőfokú végzettséggel rendelkező szakemberek, akik szakhatósági engedélyezési eljárásokat végeznek és a bejelentéseket követően vagy az ellenőrzési ütemterv szerint, előre tervezetten vagy bizonyos esetekben spontán módon ellenőrzéseket tartanak létesítményekben, intézményekben, gazdálkodó szervezeteknél. Amennyiben hiányosságokat tárnak fel, akkor különböző mértékű szankciókkal, akár komoly pénzbírsággal is sújthatják a létesítmények tulajdonosait, üzemeltetőit.

– A lakóépületekben sokan rácsokkal próbálják védeni értékeiket, amelyek viszont lakástűz esetén komoly akadályt jelenthetnek a tűzoltóknak. Mire figyeljenek a lakók a lezárásoknál?

– Érthető, hogy fontos az értékek védelme, ezért szereltetnek fel sokan biztonsági ajtót, rácsot a lakásuk bejáratára vagy a lakóközösség hozzájárulásával lezárják az emeletet, a közös használatú teret. Nyilván az ilyen esetek megne-

hezítik a tűzoltók bejutását a lakásba. Pedig minden perc számít az oltásnál, ugyanis a lakótérben a tűz két perc alatt elterjedhet, tüztengerré alakulhat. Tehát minél nehezebb a bejutás, annál nagyobb lehet a kár.

Ha azonban a lakók mindenképpen le akarnak zárni egy folyosót vagy közös használatú teret, akkor ezt úgy oldják meg, hogy az elzárt szakaszon ne legyen semmilyen tűzvédelmi berendezés, és működjön a hő- és füstelvezetés. Szabadon kell hagyni a közműhálózatok elzáró szerkezeteit, hogy tűz esetén ezekhez hozzáférjenek tűzoltók.

Az erkélybeépítés sem szerencsés, bár tény, hogy beépítés nélkül is keletkezhet tűz a balko-

non, ami továbbterjedhet a szomszédos lakásokra. Ha a lakó mégis a beépítés mellett dönt, akkor olyan szerkezetet válasszon, amely nem éghető, és tartsa meg az 1 méter 30 centiméteres függőleges tűzterjedési gátat. Amennyiben ez a gát sérül, akkor könnyebben terjed a tűz a ház homlokzatán. Felhívom azonban a figyelmet, hogy ezek a beépítések már építésiengedély-kötelesek is lehetnek. Célszerű tűzvédelmi szakember bevonása az ilyen ügyekre.

– Teljes a létszám, vagy várják az új kollégák jelentkezését a XIII. kerületi tűzörségen?

– Évek óta folyamatosan ötfős létszámbővítéssel küzdünk a tűz megelőzési szakterületen. A tűzoltással, műszaki mentéssel foglalkozó kollégák esetében szintén jelentkezik létszámbővítés. Főleg gépkocsivezetőkből van kevés. Bár tűzoltójelöltek mindig akadnak, sajnos, a jelöltek fele kirotálódik a pszichológiai és fizikai állapot-felmérést szolgáló teszteken.

Pszichésen nagyon megterhelő ez a munka, annak ellenére, hogy egyre kevesebb a tüzeset, a baleseteket, műszaki mentések száma viszont nő. A műszaki mentés lelkileg nagyon megviseli a kollégákat, ezért jobb, ha már az elején kiderül, hogy ki bírja és ki nem a pszichés megterheléseket.

– Tapasztalata szerint mi motiválja a jelentkezőket?

– A fizetés és a juttatások – sajnos – nem csábítóak, a biztos munkahely az, ami elsősorban motiváló erő a jelentkezőknek. Ezt a szakmát hittől és hivatástudattal lehet csak végezni, fontos, hogy a másokon való segítség vágya erős legyen a tűzoltóban. Ha ez mind megvan, akkor képes csak elviselni a munkával járó terheket.

Jövők-megyek 42.

Törzsvendégnek lenni jó. Törzsvendégnek lenni, az nemcsak azt jelenti, hogy az emberrel másképpen bánnak, mint más halandóval (van állandó asztala, korsója, ismerik szokásait, szája ízét, hogy a levest melegen szereti, a grízgaluskát remegősen, hogy porcukrot kér a fejes salátához és – hogy egy klasszikussal éljünk – a hagymához is hagymát eszik), hanem egyszerűen szólva, hogy tartozik valahová. Annál pedig többet nemigen lehet elérni az életben: azért vagyunk a világon, hogy valahol otthon legyünk benne. (Ez már a második klasszikus, és még az első bekezdésnél tartunk – reméljük, nem fog megártani.)

Ami engem illet, szeretek törzsvendég lenni. Mindent szeretek benne, a törzsvendégségben, azt meg különösen, hogy az ilyesmi nem egyszerűen elhatározás, pláne nem törtetés vagy protekció kérdése. Sok-sok idő, törődés, kölcsönös szimpátia és szerencse kell ahhoz, hogy az ember elmondhassa magáról, törzsvendég valahol. Van úgy, hogy egy egész élet sem elég hozzá. Ezért is olyan nagy érték. [Harminc évvel ezelőtt jártam Prágában először. A Vencel tér közelében bementem egy kis kocsmába – délután három lehetett, akkor nyitottak épp – és leültem az üres kocsmába egyik asztalához. A pincér udvariasan figyelmeztetett, hogy az a Havelka úr asztala. Átültem egy másikhoz, de arról meg kiderült, hogy a Baros úré. A harmadik Adamec úré, a negyedik Hartáé: az egész (üres) kocsmában nem volt egyetlen szabad asztal.

– És mikor lesz? – kérdeztem reménykedve.

– Húsz-harminc év múlva – mondta a pincér, és a pultnál szánakozva csapolt nekem egy finom krigli sört.]

Nem dicsekvésképpen mondom (vagy mégis?), mára Pesten is akad néhány hely, ahol törzsvendégnek mondhatom magam. Ahol, ha asztalt foglalok, tudom, a szokásos helyemet kapom, ahol, ha elmaradok, egészségi állapotom felől érdeklődnek, ahol a pincérrel félszavakból megértjük egymást. Olyan is akad jó ideje, ahol a falat – mások mellett – az én fényképem díszíti, mint törzsvendégét: így járhat mindenki, hirdeti a fal. Angyal földön is vannak kedves helyeim, kifőzdék, kisvendéglők és fényes éttermek, ahol nem kell már betűznöm a nevem, ha telefonon asztalt foglalok, és nem tartják tolazkodásnak, ha vacsora után a főpincér idősebb lányának érettségijéről érdeklődöm. De törzshelyből soha nem elég. Ezért aztán, ha valahol a kerületben új vendéglátóhely nyílik, úgy lépek be az ajtaján, mintha leendő törzshelyemre érkeznék: és úgy is vizsgálódok, olyan érdeklődéssel és figyelemmel, ahogy ezt egy leendő törzshely megérdemli. (Hogy aztán miként alakul a történet tovább, ilyenkor még úgysem tudható.)

Azt kell még tudni rólam, hogy bizony elég macerás vendég vagyok (a levesben nem ismerem a tréfát – ez szerencsére csak félig volt idézet), ráadásul ahhoz a klasszikus iskolához tartozom, melyhez rajtam kívül már nem

sokan. (Nem szeretem, ha a pincér a társaságomban lévő hölgyhöz fordul – rendelni ott vagyok én. Igaz, fizetni is.) Elismerem, nem könnyű velem – hamar észreveszem a hibákat, és nem kegyelmezek nekik. Igaz, minden jónak úgy tudok örülni, mint kisgyermek a kétgombóc citromfagynak. (Sokáig dédelgettem egy étteremkritikai rovat tervét – de aztán ez így vagy úgy elmaradt: ma már, amikor mindegyik újságban van kettő, nem érdemes belefogni. Ez már, úgy látszik, kimarad az életemből. Viszont néhány éve megcsináltam azt a tréfát, hogy Wittmann néven rendeltem asztalt egy étteremben, melyről az egyik napilap gasztrokritikusai – a Wittmann fiúk – lesújtóan nyilatkoztak előzőleg. Képzeltetik, milyen kellemes este volt az!)

Ahétvégén a környék legújabb éttermét, a Ramportot kerestem fel, mint leendő törzsvendég. Rendeltem asztalt, ahogy illik, és a vacsora idejét tudatosan hét órában állapítottam meg: amikor a boldog többség úgyis a színházi részlegre siet. E tekintetben nem is csalódtam, a helyiségben rajtuk kívül (a táncjáték szünetéig) alig voltak néhányan. Az étterem egyébként tágas és modern, színeiben és formáiban a RAM egészével harmonizál, a falakon New Orleans-i fotók (szegény Armstrong még a falnak dőlve várta, hogy feljusson), az üvegeken bástyát-sáncot utánzó motívumok. (Merthogy a név – eredeti francia változatában – sáncot, bástyát jelent. Ma meg a jazz bölcsőjeként ismert amerikai város egyik része – és magyarul persze szójáték is, a Radnóti Miklós Művelődési Központ partja, oldala, szelete: akárki találta is ki, leveszem előtte a kalapom.)

De az étterem megálmodói komolyan is vették e szójátékot. A menüben van (a menükártyán van, a valóságban – ottjártamkor – nincs) Rampart-menü new orleans-i ízekkel, és a távoli helyet idéző megannyi koktéll, az étterem tehát definiálja tengerentúli magát, más kérdés, hogy tele van gyermekbetegségekkel. (Legyünk elnézőek, most nyitottak.)

Azért azzal a kérdéssel zavarba hoztam a pincért, hová tehetném a kabátomat. (Végül a színházi ruhátárba tehettem.) Meg hogy milyen alapanyag hiányzik a fokhagymaleveshez. Meg hogy miért nincs szalvéta az asztalon. De a felhordott étek nem voltak rosszak, a desszert (hideg túrógombóc) komolyabb terhelést is elviselt volna, és a személyzet is igyekezett kedvünkbe járni. Hogy törzsvendég leszek-e, azon múlik, hogyan döntenek a helyiek az éttermet illetően. Színház utáni étkezőhelyet akarnak csinálni belőle, olyat, ahová magától nemigen ül be az ember, vagy a környék legjobb éttermét.

Alehetőség adott, csak rajtuk múlik. Legközelebb megkóstolom a Gambas piri-pirit (az mi a manó lehet?), de remélem, nem találom már az étlapon a Degenfeld Szomorodnit.

Esküvői láz – kevesebb gyerekekkel

Tavasszal megújul az élet – indul az esküvői szezon. Számos házasság ilyenkor kötöttetik a XIII. kerületben is. Az idei májusi szombatok márciusban már elkeltek. A legtöbb pár azonban augusztusban vagy szeptemberben áll anyakönyvvezető elé.

Nyár végére, ősz elejére, azaz augusztus és szeptember szombatjaira már nincs „kiadó hely” házassulandók számára a XIII. kerületi polgármesteri hivatal házasságkötő termében. Erre az évre idáig 266 esküvőt jegyeztek elő. Ez azt jelenti, hogy az anyakönyvvezetők egyetlen napon 14–16 párt adnak össze – mondta el *Glembáné Szecsődi Margit* anyakönyvvezető. A kerületben azért rendezik csak szombatonként az esküvőket, mert hétköznap a hivatalban ügyfélfogadás zajlik, így a házasságkötéshez méltó ünnepélyes körülményeket ekkor nem lehet maradéktalanul biztosítani.

Tavalyelőtt 356, tavaly 364 házasságot kötöttek. A negyedéves statisztika szerint idén eddig 110-nél több pár mondta ki itt a boldogító igent, míg az előző év hasonló időszakában ez a szám csak 80 volt. Az esküvők száma *Glembáné Szecsődi Margit* szerint főleg azért emelkedik, mert változott a kor-

szellem. Sokan kelnek egybe templomban, de a házasság csak az állami esküvővel válik hivatalossá.

A jegyespárok nem csupán a kerületből érkeznek, hanem az egész országból. Akadnak például, akik esküvői vendégként jelennek meg a helyszínen, és annyira megtetszik nekik a kulturált környezet, a virágos kert, az elegáns terem, az előzeny bánásmód, hogy kedvet kapnak az itteni házasságkötéshez.

A párok többsége megadja a módját. Az eseményre hagyományos menyasszonyi ruha vagy koktélruha, kiséstélyi, esetleg elegáns kiskosztüm dukál. Voltak azonban olyan fiatalok is, akik térdnadrágban, pólóban álltak oda kimondani a boldogító igent, és végigrohögcsélték a szertartást. Csak remélni lehet, hogy nem követik annak a 174 elvált párnak a példáját, akiknek a bontóperéről tavaly érkezett meg a bírósági értesítő.

A házassulandók egybekeltek, a pár gyermeket vállal. A XIII. kerületben tavalyelőtt 568, a következő évben 610 újszülöttet anyakönyveztek. A negyedéves statisztika szerint idén mintegy 200 születésről tud a hivatal, ugyanakkor tavaly ilyenkor ez a szám 204 volt.

Az adatok azonban csalókák. A születési anyakönyvi kivonatokat



ugyanis a törvény alapján azoknak a gyermekeknek állítják ki a Béke téri polgármesteri hivatalban, akik a helyi magánklinikán jöttek a világra. (A kerületben csak itt van szülészet.) A szülők jogászok, politikusok, menedzserek, üzletemberek, akik anyagilag megengedhetik maguknak a klinika szolgáltatásait. Csupán egyharmaduk kerületi lakos.

A helybeli anyák többsége a VI. kerületi Állami Egészségügyi Központban (a volt MÁV Kórházban) hozza világra gyermekét, ahová az egész városból érkeznek várandós asszonyok. Az intézményben tavaly 2678-an születtek. Ha valaki a 2007-ben megszűnt Szabolcs Utcai Kórház születésszámaikat vizsgálja, ahol 2006–2007-ben 2250, jórészt XIII. kerületi gyermek jött

a világra, óvatosan megbecsülheti az újszülöttek számát: tavaly mintegy 1500-an lehettek. Azaz a születésszám valójában a kétharmadára csökkent. Ez országos probléma. A háttérben a romló gazdasági helyzet, a létbizonytalanság, a növekvő munkanélküliség áll.

Feltűnően sok lett viszont az apai elismerés, vagyis az a jogi ak-

tus, amikor a házasságon kívüli kislányt vagy kislányt a férfi hivatalosan is a magáénak vallja. E csoportban van az anyakönyvezett gyermekeknek majdnem a fele. Sőt, volt olyan nap a hivatalban, amikor nyolc gyermekből csak egyetlen olyan volt, aki házasságban született.

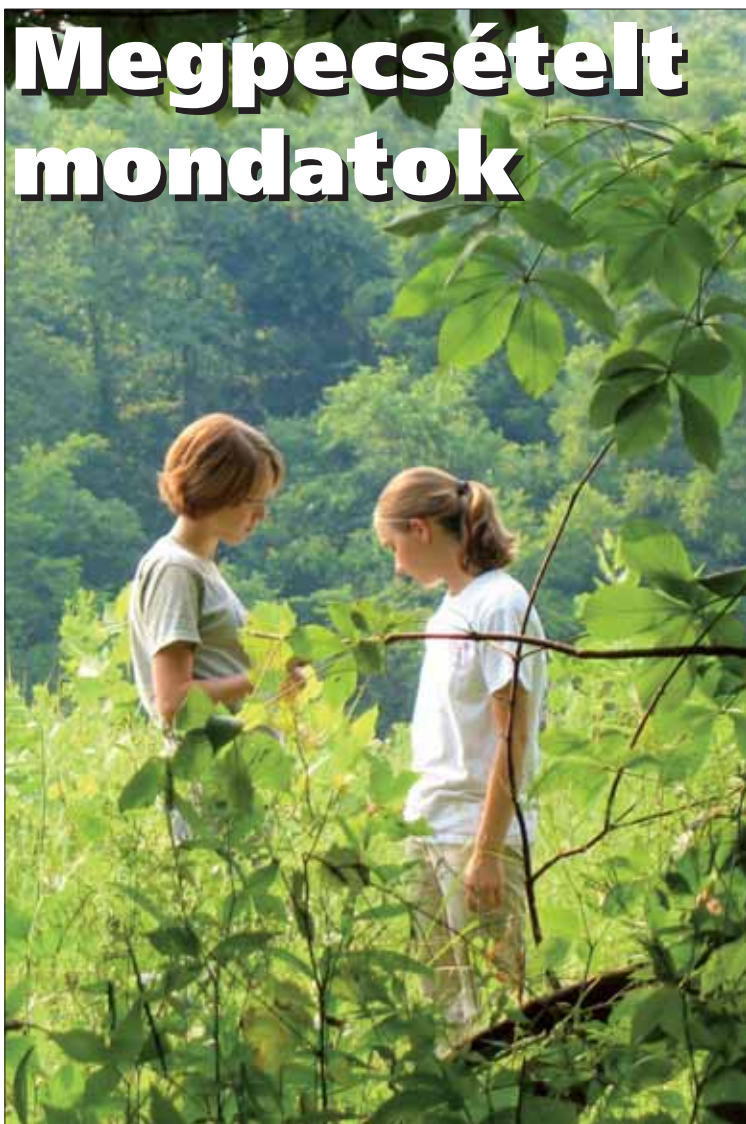
R. V.

Divatos a becenévből lett női és a régi férfinév

Néhány idén adott keresztnév: Lotti, Lili, Nóra, Borbála, Luca, Júlia, Adél, Patrícia, Panna, Tamara, Aliz, Hanna, Kata, Lili, Bőborka, Melinda, Kátya; Milán, Zoltán, Patrik, Ferenc, Richárd, Tamás, Kristóf, Gábor, Dávid, Bertalan, Péter, Máté, Bence, Dániel, Csaba, Ágoston, Krisztián, Nándor.

Rendhagyó kettős utónevek: Bodza Virág, Máté Péter.

Megpecsételt mondatok



Vannak mondatok, melyek bármilyen régen hangzottak el, évtizedekkel később is mérnöki pontossággal felidézhetőek. Nem mérülnek el a felejtés áramában, hanem a fájdalmas – és csak hosszú érzelmi munkával feldolgozható – „listán” maradnak. Olykor nincs is tudatos emlékenyom, ami mindennap emlékeztetne rájuk, ám érzelmileg feszült helyzetben egyszer csak előbukkannak. Érintetlenül...

A sosem felejthető mondatok sokszor olyan támadások, amiket a rivalizációs düh, a féltékenységek, az irigység vezérel. Mindenkinek van munkája, vannak sikerei vagy sikertelenségei, vágyai és fantáziái önmagáról és a másokról. Sokszor azonban ez a kép más, mint ami a kommunikáció során elhangzik. A tudattalan érzelmeket jól fedhetik a mindennapok történései, olykor évekig nem derül ki, mennyi indulat termelődött az egyik félben, miközben látszólag kiegyensúlyozott párkapcsolatban élnek. Mindenki képes arra, hogy vigyázzon, mi csúszik ki a száján. A megpecsételt mondatok egy részét viszont a kimondási kényszer vezérli, vagyis olyan ellenállhatatlan érzelmi vágy a közlésre, amiben – hiába a „csomagolás” – valójában agresszió van.

A másik oldalon átélt fájdalom sem csak a hallható tartalomnak szól. Benne rejlik az a tudattalan felismerés is, hogy a kimondott negatív érzelmek erősebbek voltak annál, semhogy „tartálékolni” lehessen őket. Ez tehát olyan párkapcsolati élmény, amelyben nehéz kettéválasztani a nárcisztikus sérülés és a kapcsolat maszkja mögött felbukkanó agresszió feletti fájdalmat.

A hirtelen felbukkanó negatív érzelmek ugyanolyan információ, ami – ha valóban ellentmond a hétköznapiakban megéltnek – felülírhatja az addigi párkapcsolati „szabályokat”...

A megpecsételt mondatok valójában jelzések – érzelmi figyelmeztetésnek tekinthetők, amik a lehetséges veszteséget vagy kudarcot mutatják. A „gyűjtögetők”, akiknek sok ilyen mondat van a tarsolyukban, egy idő után nem félnek kimondani a véleményüket – ám akkor már érzékelhetően nagyobb az indulatuk, „meg akarnak fizetni” mindenért. Mások viszont óvatosan kerülgetik a párkapcsolat érzelmi működése szempontjából veszélyes zónát... A felejtés képtelenségét az érzelmi trauma nagysága határozza meg. Minél érzékenyebben érintett valakit az elhang-

zott mondat, annál inkább lehet számítani arra, hogy a kialakult érzelmi konfliktus – megoldatlanul s látszólag passzív módon – egy „biztonságos helyre” kerül. Olyan emlékké válik, amit nem a szép és megtartó erejű érzelmek tartanak fenn, hanem épp ellenkezőleg: a negatív érzelmek sora (a szorongás, az aggodalom, a szeparációtól való félelem) fémjelez. Több évtized is eltelhet, s a mondat mégis felidézhető marad. A veszély tudattalan érzékelése azonban folyamatosan féken tartja – különösen, ha valójában olyan információt árult el a közlőről, mint a „nem is olyan jó ember”, „nem is szeret engem”, „sokkal önzőbb, mint gondoltam” zavaró ténye. Ilyenkor a párkapcsolat fenntartásának tudatos igénye az a „fedő”, ami alatt ezek az érzelmi felismerések lappanganak. Aki nem képes arra, hogy társát ütköztesse megélt érzelmeivel, és nyíltan elmondja véleményét arról, mennyire traumatikus volt számára egy-egy mondat, az erre a konzerválásra kényszerül. Nem mindegy tehát, mikor milyen gondolatok kerülnek napvilágra – félsüketlenül és átgondolatlanul.

(Részletek *Tari Annamária cikéből, amely a Mindennapi Pszichológia 2011. 2. számában olvasható.*)

Rendhagyó énekóra Vásáry Andréval

Az ember küzdjön meg magáért

Nagysikerű rendhagyó énekórát tartott a Hunyadi Mátyás Általános Iskolában Vásáry André. Az operaénekes az egyórás, fotózással, dedikálással egybekötött műsort más iskoláknak is elviszi. A XIII. kerületi Karikás Frigyes utcai tanoda volt a sorozat első állomása.

– André nagyon közvetlen ember – meséli a 8. osztályos Ritoók Eszter a Hunyadi Mátyás Általános Iskolában. Énekelve teremtett velünk kapcsolatot, kedves, figyelmes volt. Minket is kérdezgetett, többek között arról, ki a példaképünk. – Eszteré Eszenyi Enikő, de Tomsits Donatellé, amióta Vásáry André náluk járt, az operaénekes lett. Igaz, a kislány is erre a pályára készül – szeptember óta az Operaház gyermekkorúsbán énekel.

– Én is olyan szeretnék lenni, mint André – csillan fel a szeme. – A mai világban sajnos gyakori, hogy a híres emberek pöffeszkednek, hogy ők milyen nagy sztárok. De az én szememben ettől csak kisebbek lesznek. Nekem az tetszik, ha valaki nem bízza el magát.

– Óriási hangja van – lelkenedik a hatodikos Danila Liza. – Extra magas szoprán, beleremegtek a falak.

Ma már nagyon ritka, hogy egy férfi ilyen hangfekvésben énekeljen. A gyerekek mint tanulságos történetet mesélik el, amit Vásáry André pályakezdéséről megtudtak: az énekest az elején orvoshoz küldték, mert adottsága hátterében egészségügyi problémát gyanítottak.

– Persze ez nem volt igaz – magyaráz az ötödik osztályos Gellért Dorottya. – Jó volt hallani, hogyan küzdött meg az igazáért. Mert nem elég, ha az embernek jó hangja és tehetsége van. Az is kell, hogy ne adja fel. Hát André nem adta fel, és az emberek megszerették.

– Olyan kedves volt, ahogy beavatott miniket az életébe – így az ötödikes Köteles Anna.

André rendhagyó énekóráján az intézmény minden felső osztályos tanulója jelen volt. Különösen az „m” betűvel jelölt művészeti osztályosoknak lehetett ez fontos az esemény – gondolhatná a kívülálló. Általános tapasztalat, hogy ha egy iskolában valamilyen specializáció működik, az a többiekre is hatással van. Amikor valaki ezeket a



gyerekeket kérdezi, mi a kedvenc zenéjük, olyan válaszokat hall: A varázsfuvola, Muszorgszkij, Vivaldi.

– Az egyik iskolás kislány a lelkemre kötötte, kérdezzem meg Vásáry André-tól, amit ő elfelejtett: van-e olyan zene, dal, amely régi, ismerős érzéseket, emlékeket mozdit meg önben?

– Több ilyen is akad, egyetlenegy nem tudok megnevezni. Ez mindig az aktuális lelkiállapotomtól függ – mondta a művész.

– Miért indította el a rendhagyó énekóra-sorozatot?

– A gyerekek nyitottak, kíváncsiak, minden érdekli őket. Fontosnak tartom, hogy más jellegű zenékkal is megismerkedjenek, mint ami nap mint nap körülveszi őket.

– Mi a legfontosabb üzenet, amit a fiataloknak küld?

– Ha valaki jó értelemben különbözik a többiektől, akkor érdemes megküzdenie a sikerért.

– Mi a célja a hagyománynak, amit rendhagyó énekóráival akar teremteni?

– A zene az ember alapvető szükséglete. Gondoljunk bele, hogy sokszor önkéntelenül dudorászunk vagy verjük a ritmust. A gyerekek is rájöhetnek erre, tudatosodhat bennük, így életüknek már a korai éveken szerves részévé válhat a zene.

RADOS VIRÁG

Hétfő, akkor Svájc!

Az iskola a világ felfedezésének helyszíne. A gyerek megismerkedik a betűvetéssel, a számokkal – az idegen nyelvek segítségével – egy másik kultúrával, a mesétől szép lassan közelít az őt körülvevő környezet csodái felé. Van azonban úgy, hogy a világ fedezi fel az iskolát. Ez történt a Gárdonyiban ez év tavaszán, amikor Mme Isabelle Chassot, Svájc oktatásért felelős államtitkára tett látogatást intézményünkben (képünkön).

Egy 116 éve működő iskolában van mit megmutatni, ahol a francia tagozat több mint 30 éves múlttal rendelkezik, ahol a kisgyerekkori nyelvoktatás is 15 éve megszokott nélkül zajlik, ahol az országos francia tanulmányi versenyről a diákok az elmúlt 5 évben első hely nélkül még soha nem tértek haza, van miről beszélgetni. De az is tény, hogy ebben a nagy múltú iskolában még nem járt államtitkár. Aztán egy tavaszi hétfői napon eljött hozzánk Svájc oktatásért felelős államtitkára, Chassot asszony, a nagykövethelyettes felesége, Katharina Kauffman és a nagy-

követség megbízott munkatársa, Felkai Krisztina.

A bemutatkozás és a szokásos udvariassági formulák után hamar megindult a beszélgetés. Először a múltból, Gárdonyi Gézáról, a névadásról, a nagy elődokról, egykori igazgatókról, Bellay Laci bácsiról, aki a francia tagozatot elindította, a Sziget utcáról és arról az útról, ami a mába vezetett. Majd becsöngettek, és a küldöttség érdeklődve figyelte, hogyan dolgoznak Deér Katalin francia tagozatos hatodikosai az interaktív táblánál. Az óra végén a gyerekek először bátoritanul, majd – bár nem hibátlanul – egyre merészebben válaszoltak a Chassot asszony által feltett kérdésekre. Ők folytatták napjukat, mi pedig körbejártunk az épületben. Az államtitkárásszonyt a könyvtártól és az iskolamúzeumtól kezdve az interaktív tábláig és az informatikatermekig minden érdekelte, ami a mindennapjaink része. Kérdéseire az önkormányzat képviselője, Csoba Lászlóné, valamint az iskola igazgatónője, Bodóczy Dezsőné és helyettese, Berkes Klára válaszolt. Jó hangulatú szakmai eszmecsere alakult ki olyan emberek közt, akik különböző színtereken ugyan, de mindannyian ugyanazért küzdenek: azért, hogy a gyerekek a lehető legjobb eszközökkel, felkészült tanárok irányításával fedezhessék fel a világot.

KATONA GABRIELLA
FRANCIATANÁR



MEGHÍVÓ

A budapesti Németh László (korábban Kilián György) Gimnázium tisztelettel meghívja önt az intézményben végzett osztályok tablót, csoportfotóit tartalmazó **TABLÓK KÖNYVE 1967–2011** kötet díszbemutatójára, melyet **2011. június 3-án, pénteken 18 órakor** tartunk az iskolában (1131 Budapest, Növény u. 15–17.)

Tájékoztatjuk, hogy a díszbemutatót kiadványunkat csak ezen a napon használt alkalmi bélyegzőlenyomattal adjuk át megrendelőinknek, a kötet vásárlóinak.

Kérjük, jelenlétével tisztelje meg rendezvényünket.

Varga Attila
igazgató

Molnár László
kiadó

Tisztelt Németh László-s, kiliános öregdiák!

Reméljük, elfogadja meghívásunkat, s részt vesz a Tablók Könyve díszbemutatóján. Mivel a rendezvény nyitott, korlátozás nélkül magával hozhatja partnerét, családtagjait vagy bárkit, aki elfogadja önön keresztül a meghívást. Örömmel vennénk, ha a programról minél több egykori diáktársát értesítené. A könyvből előzetesen már belelapozhat (egy részletet megnézhet) a www.tablok.hu weblapon! Ha mégsem tud eljönni, a könyvhöz a következő módokon juthat hozzá:

– A díszbemutatót – megbízottja vásárolja meg a könyvet.
– A díszbemutató után megvásárolható – már az alkalmi bélyegző lenyomata nélkül – június 6-tól az iskolában.

– Megrendelhető postai szállítással a www.tablok.hu oldalon.
Ha nem tud eljönni a bemutatóra, de a Tablók Könyvét a www.tablok.hu oldalon június 4-ig megrendeli, úgy az ön könyvébe is bekerül a díszbemutatói bélyegző lenyomata. A Tablók Könyve ára 3700 forint. Ha a postai utat választja, számoljon a postaköltséggel is!

MINŐSÉGI SZÉP

FENYŐBÚTOR

Egyedileg, méretre, színre, határidőre!

SZIGEDI BÚTORHÁZ
1134 Budapest, Lehel u. 4/b.
Telefon: +36 (1) 237-0510
www.szigedi.hu

–13% KUPON
2011. 05. 31-ig
Keressen minket!

Kiállítási lehetőségek a kerület galériáiban

A XIII. kerület kiállítótermeiben új kiállítási lehetőségek nyílnak a 2012–2013-as esztendőben. A pályázati időszak áprilistól áprilisig terjed, négy helyszínen (Újlipótvárosi Klub-Galéria, RaM, Városház Galéria és Mácsai termék). Ezekre a helyekre várjuk kortárs képző- és iparművészek jelentkezését egyéni és csoportos kiállításokon való részvételre. Annak érdekében, hogy a pályázatok összehasonlíthatóak legyenek (a kilenctagú szakmai zsűri kizárólag szigorúan szakmai szempontok alapján dönt), minden pályázó öt művének jó minőségű, de 1 MB-nál nem nagyobb digitális reprodukciójával, részletes szakmai önéletrajzzal, valamint egy maximum ötmondatos kiállítási szinopszissal pályázhat. A meghívottak köre teljesen nyílt, magyar és nemzetközi művészeket egyaránt várunk és fogadunk, mint ahogy korosztálybeli megkötést sem teszünk.

Célunk az, hogy az így megvalósuló összesen harmincnyolc egyéni, páros vagy csoportos kiállítás egészen különböző művészeti tendenciákat és irányokat mutasson be.

A nyertes pályázóknak a galériák fenntartója befogadó nyilatkozatot ad, amivel igyekszik segíteni a következő évi NKA-pályázatok során is a művészek előmenetelét.

A kuratórium kiemelt figyelmet szentel a XIII. kerületben élő és/vagy alkotó művészek pályá-

műveinek, e pályaművek első sorban a Városház Galériában és a RaM-ban kerülhetnek kiállításra, e helyszíneken kizárólag fotó-, festmény- vagy grafikai anyagot tudunk fogadni.

E kiállításoktól teljesen függetlenül gyűjteményes, tematikus kiállításokat kívánunk rendezni várhatóan tíz témában – remélve, hogy minél több művész találja meg a művészetéhez, az általa képviselt irányzatokhoz és törekvésekhez leginkább illeszkedő témát.

A pályázatokat személyesen az Újlipótvárosi Klub-Galériában katalógus és/vagy CD/DVD formátumban vagy e-mailben a kult13@windowslive.com címen várjuk.

A szakmai zsűri által beválogatott művek beszállításáról a pályázó gondoskodik, így a műveket minden esetben installálásra alkalmas állapotban várjuk (természetesen a személyes egyeztetést követően).

A pályázatok leadási határideje 2011. május 31.

Eddig több mint háromszáz pályázat érkezett, a határidő után nem áll módunkban pályázatokat befogadni. A nyertes pályázókat június 15-ig írásban értesítjük a megadott e-mail címen.

A pályázatról bővebb információ a +36 (1) 320-5380-as telefonszámon vagy a www.kult13.hu/intezmenyeink/ujlipotvarosi-klub-galeria/kiallitasi-palyazat.html címen.

Lengyel kulturális nap az AJAMK-ban

Irodalmi előadások és koncertek



A Lengyel–Magyar Összetartozás Éve alkalmából az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban bemutatkozik Lengyelország. A programon fellép többek között a Szent Kinga Lengyel Kórus és a Bem József Kulturális Egyesület tánccsoportja, valamint lengyel költők műveiből válogató irodalmi előadáson is részt vehetnek az érdeklődők. A kulturális napon

közreműködik a Wysocki Légió Hagyományörző Egyesület katonai viseletekkel és régi fegyverbemutatóval, illetve vendégeink válogathatnak lengyel utazási irodák kínálataiból, akcióiból, valamint megtekinthetnek egy, a Lengyel Múzeum anyagából összeállított tárlatot. A vendégek az országot filmekből és élménybeszámolókból is megismerhetik, valamint

Nyitrai Zoltán és Bese Gergő Péter előadást tart a lengyel–magyar történelmi, egyházi és kulturális kapcsolatokról. Válogatott kiállítás lesz a Lengyel–Magyar Összetartozás Éve alkalmából meghirdetett gyermekrajzpályázatra érkezett anyagokból. A napot a világzenét játszó lengyel Zywiolak együttes (Varsó) vetítéssel egybekötött koncertje zárja.

Kamanduka

A földön a legszabadabb lény a kisgyermek. Hiszi a játék komolyságát, a mese valóságát, az emberek jószágát. Hisz a szépben, az illatosban, a színesben, a tekergőző vonalban, amelynek nincs határa, formája, konkrétsága, komolysága. A gyermek akkor nő fel, amikor a dolgok komollyá lesznek, amikor az élet dolgai körvonallá állnak össze, szűrkeségükkel kitöltik és elnehezítik a fantázia terét. Zoltán Mária Flóra mára fel is nőtt, meg nem is. A második világháború előestéjén született kislánynak az útja zegzugosan vezetett a képzőművészet felé. Prágában vált festővé 1958-ban. Majd Budapest, és a szakmai sikerek után 1970-től két évig Svédországban élt. Azóta csendességben ugyan, itt közöttünk él, de kiteljesedni a festményeiben tud igazán. Ahogy mondja: „a képeim semmihez sem hasonlítanak”. A kora quattrocento épp úgy bennük él, mint az ironia, a szomorúság, a játékoság, a popos hangulat, az újexpresszív modor, mindez a figuratív-narratív formákban kiteljesedve. Zoltán Mária Flóra Kamanduka

című kiállításának festményei, rajzai, könyvillusztrációi május 23-ig az Újlipótvárosi Klub-Galériában tekinthetők meg. A játékos kiállítás

képein merengve az ember ismét, ha csak egy kis időre is, gyermekké válik és mantrázni kezd: apacuka, fundaluka, fundakává, kamanduka, ab-cug, fundaluk, fundakává kamanduk.

(B. I.)



LEHEL
OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
MINDEN KERETRE!

–50%

Bármilyen lencsével!
Akciós lencsével is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

Kerületi Napok 2011. május 14.–június 5.

Sportprogramok

XIII. kerület bajnoka óvodás és iskolás birkózóverseny

Május 18. 9.00–17.00 óra

Rendező: Vasas Sport Club.

Helyszín: Keszkenő utcai Küzdősport Centrum, Jász u. 108–112. (Jász u.–Keszkenő u. sarok).

Résztvevők: kerületi óvodások és általános iskolai tanulók.

Nevezés: a helyszínen, mérlegeléskor.

Információ: Vasas SC, a 329-4074-es telefonszámon.

XIII. Kerületi Sportnap – Vasas Családi Nap

Május 21.

Rendezők: Vasas Sport Club, Angyalföldi Sportiskola és Diáksport Egyesület, Angyalföldi Természetbarát és Test-edző Egyesület.

Helyszínek: Vasas SC sporttelepe, Fáy u. 53. Új Palotai úti Sporttelep, Új Palotai út 13. Angyalföldi Sportközpont, Rozsnyai u. 4.

Információ: Vasas SC, a 329-4074-es telefonszámon, ASI asidse@asidse.hu, ATTE: e-mail: iroda@atte.hu, telefon: 349-7989.



Fáy utca

BUNDZSÁK, BERENDY, VÁRADY, CSORDÁS LABDARÚGÓPÁLYÁK

Szilas Ádám Labdarúgótorna

Kispályás felnőtt labdarúgótorna 9.00–14.00. Résztvevők: a Vasas-szurkolók.

Helyosztó mérkőzések az I., II., III., IV. helyért 15.00–17.00. Résztvevők: az Új Palotai Labdarúgótorna és a Szilas Ádám Labdarúgótorna helyezettei.

MÉSZÖLY KÁLMÁN LABDARÚGÓPÁLYA

Szivacs kézilabdatorna és -toborzó 9.00–16.00
„Vasas-függők” – Vasas öregfiúk labdarúgó-mérkőzés 16.30–18.00. Nagypályás labdarúgó-mérkőzés.

FARKAS JÁNOS LABDARÚGÓPÁLYA

Grassroots Fesztivál – Kispályás gyermek-labdarúgótorna 9.00–14.30

Ki lesz a Vasas bajnoka? – Ügyességi vetélkedő 15.00–16.30. A vetélkedőt vezeti Kósz Zoltán olimpiai bajnok vízilabdázó.

KÉZILABDACSARNOK

Közös bemelegítés 9.45–10.00. Aerobikédző vezetésével. Óvodások játékos sorversenye 10.00–11.30.

Kézilabda-bajnoki mérkőzések

12.00–13.30: MAFC-ASI-Bp. Honvéd SE NB II. férfi ifjúsági

14.00–15.30: MAFC-ASI-Bp. Honvéd SE NB II. férfi felnőtt

16.00–17.30: Vasas-ASI-Marcali VSZSE NB I/B női felnőtt

18.00–19.30: Vasas-ASI-Marcali VSZSE NB I/B női ifjúsági

SZÍNPAD

Monspart Sarolta „Életmód” előadása

Klíma Klub interaktív program

„Fenntartható fejlődés” – interaktív játék (Szász-Heszlényi Krisztina) 10.00–12.00

Dartsbemutató

Dartsverseny olimpiai bajnokok részvételével 12.00–13.00.

Vass Lajos Kórus 13.00–13.20

Vasas Tánckar műsora – Táncházt 13.30–14.00

Aerobikbemutató 14.00–14.30

IHÁSZ KÁLMÁN FÜVES EDZŐPÁLYA

Jégkorong Szakosztály Családi Napja 10.00–13.00

MACHOS FERENC FÜVES EDZŐPÁLYA

Főzőverseny 11.00–13.00

EGYÉB PROGRAMOK

Centenárium sakkszimultán Káposztás Miklós nemzetközi mester vezetésével

Magyar Olimpiai Bizottság Fair Play Bizottságának programja

Magyar Posta–Vasas centenáriumi és egyéb bélyegek árusítása

„100 éves a Vasas” – Kiállítás a kézilabdacsarnokban

Légyvárak, csocsó, aszfaltrajzverseny, 11-es rúgóverseny, büfésátor – zene, tánc

Új Palotai úti Sporttelep

Kispályás felnőtt labdarúgótorna 9.00–14.00

Bowlingverseny 9.00–15.00

Asztali labdarúgás, dartsverseny 9.00–14.00

Angyalföldi Sportközpont

Utánpótlás teremkézilabda-torna 9.00–17.00

Kerületi lövészkirály légfegyveres verseny

Június 4. 9.00–17.00 óra

Rendező: Angyalföldi Polgári Lövész Egylet.

Helyszín: XIII. kerület, Tahí út 9–11. sportlőtér.

Résztvevők: kerületi diákok, helyi lakosok korhatártól függetlenül.

Kategóriák: leány-nő, fiú-férfi.

Nevezési díj: nincs, nevezés a helyszínen.

Információ: APLE lőtér, a 340-9722-es telefonszámon.

A versenyt a löcsarnokban rendezik meg, saját légfegyvert lehet használni. 10 méterről 20 lövés alapján hirdetnek győztest. A lövészkirálynő, illetve -király címet és az ezzel járó tiszteletdíjat az nyeri, aki a 20 lövéses légpuskaverseny-számban a legjobb eredményt éri el.

Mackó Kupa tornaverseny

Június 4. 10.00–14.00 óra

Rendező: Budapesti Honvéd Sportegyesület.

Helyszín: BHSE tornacsarnok, Dózsa György út 53.

Résztvevők: általános iskolák alsó tagozatos tornászversenyzői.

Információ: BHSE, a 349-1302-es telefonszámon vagy e-mail: honved@honved.hu



Kulturális programok

Dunyov István- emléktábla visszahelyezése

Május 20. 10 óra

Helyszín: Dunyov u. 2.

Életmódnap

Május 21. 10–18 óra

Helyszín: Szent István park.

Emléktábla-állítás: Magyar Hajó- és Darugyár

Május 27. 10 óra

Helyszín: Váci út 178–204.

1863-ban kezdődött Angyalföldön a hajó- és darugyártás. A 140 évvel ezelőtt alapított világhíres gyár múltjára emlékezünk.

Győztesek Gálája

Május 27. 14 óra

Helyszín: Berzeviczy Gizella Tagiskola, Tüzér u. 56–58.

A kerületi tanulmányi versenyek győzteseinek és az Ének-lő Ifjúság kerületi hangverseny helyezettjeinek és a felkészítő tanárok köszöntése.

Gyermeknap

Május 28. 10 óra

Helyszín: Lehel Csarnok, Váci út 7–9.

Országos Népművészeti Kiállítás

Május 31.–június 2.

Helyszín: Láng Művelődési Központ, Rozsnyai u. 3.



Nyugdíjas népművészek és népi iparművészek munkáinak (hímzések, fafaragások, kerámiák, textilképek, akvarellek) bemutatása.

Díszpolgáravató

Június 1. 11 óra

Helyszín: RaM, Kárpát utca 23–25.

Komolyzenei koncert

Június 1. 18 óra

Helyszín: AJAMK, József Attila tér 4.

Nemzetiségi Fesztivál

Június 5. 11–19 óra

Helyszín: Babér utcai templom melletti park.

A Babér utcai templomtérén a kerületünkben működő bolgár, cigány, görög, lengyel, német, örmény, ruszin, szerb és szlovák kisebbségi önkormányzat zenével, tradicionális ételekkel és italokkal, illetve nemzetük kulturális értékeit bemutató kiállítással várja a vendégeket. A belépés díjtalan!

Rákbeteg gyerekek délutánja

A rákbetegség sajnos a gyerekeket sem kíméli. Évente több száz apróság betegszik meg. Szerencsére manapság a korszerű gyógyszereknek és az újabb terápiás eljárásoknak köszönhetően egyre nagyobb az esély a gyógyulásra: tízből átlagosan hét gyerek felépül.



Azoknak, akik ott voltak, minden bizonnyal emlékezetes marad az a május 7-i találkozó, amit a Madarász Utcai Gyermekkorház Onkológiai Osztálya szervezett a kórházban az elmúlt harminc évben kezelt daganatos beteg gyerekek – ma már egy részüknek családja, saját gyereke van – és hozzátartozóik, valamint a most kezelés alatt álló rákbeteg gyerekek és szüleik számára.

Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központ a Gyermekkor Alapítvány közbenjárására térítésmentesen biztosította a nagytermet a találkozó céljára. A támogatók között ott volt a Játsház Foglalkoztató Alapítvány is. Az első ilyen rendezvénnel a szerve-

zők nem titkolt célja az volt, hogy reményt adjanak a most gyógyulófélben levő kis betegeknek és családjuknak. A gyógyult sorstársakkal való találkozás adta bizakodás segít átvészelni a nem ritkán kellemetlen kezeléseket. A kórházi dolgozók számára is öröm volt viszontlátni régi, gyógyult pácienseiket.

A résztvevőket dr. Péter György onkológus főorvos köszöntötte. Mint mondta, fontos, hogy ráirányítsák a társadalom figyelmét a daganatos betegek és családjaik számtalan problémájára. Jó lenne, ha ki-ki magánemberként vagy különböző civil szervezetek tagjaként lehetőségeihez mérten támogatná az érintetteket. Azután a kórház orvosaira – köztük dr. Kemény Pálra és dr. Reich Katalinra – emlékeztek, akik sajnos már nincsenek köztünk, és akiknek sokan köszönhetik gyógyulásukat. Végül köszönetet mondott az esemény minden támogatójának.

A gyerekek közös játékát a színpadon mesejáték és koncert követte. Nagy sikert arattak a fellépők: Lukácsné Győző és barátai, az Operaház tagjai, valamint a Kalácska együttes. A művészek egytől egyig ellenszolgáltatás nélkül vállalták, hogy szórakoztatják a vendégeket. Az eseményen ott voltak a Piros Orr bohócdoktorok.

A harapnivalóról – nem kis részben az adózók 1 százalékos felajánlásainak köszönhetően – a kórház Gyermekkor Alapítványa gondoskodott.

(cs)

Új eszközök és módszerek az egynapos sebészen

Eddig négy és félezer műtét

Lassan ötödik esztendeje működik az egynapos sebészet a Szegedi úti rendelőben. A kezdetek óta közel négy és félezer műtétet végeztek itt. Ebből az idei év első négy hónapját követően már túl vannak hozzávetőleg négyszáz beavatkozáson. Dr. Iring András sebész főorvost, az egynapos sebészet vezetőjét a többi között arról kérdeztük, hogy az immár bejáratott rendszer ma hogyan működik, vannak-e, illetve lesznek-e újdonságok?

– Az elejétől fogva hat szakmában – sebészet, szemészet, ortopédia, nőgyógyászat, fül-orr-gégészet és urológia – végzünk beavatkozásokat. A műszerezettség és az újfajta műtéti megoldások tekintetében azonban folyamatos az előrelépés. Például a leggyakoribbak közé tartozó aranyérműtéteknél új módszer a Doppler-vezérelt aranyérelkötés. Ezzel a vérzéses panaszok esetén kiválóan bevált eljárással metszés, illetve vágás nélkül gyógyítható a betegség.

Az ortopédiai beavatkozások közül az idei év újdonsága a bűtyökműtétek új válfaja, az úgynevezett csavaros oszteosztézis. Ennek az eljárásnak a lényege, hogy az operáló orvos helyi érzéstelenítésben egy csavarral rögzíti a csontot, így az nem tud elmozdulni. Ezzel lényegesen csökken a kiújulás veszélye. Van új a nap alatt a nőgyógyászat terén is. A meddőség okainak feltárásához vizsgálják a méhkiért átjárhatóságát. Ezt a hiszteroszkópiának nevezett eljárást új, endoszkópos technikával végezzük. Ez egyrészt megbízhatóbb eredményt ad, másrészt a beavatkozást dokumentálni tudjuk. A DVD-re rögzített felvételt a beteg megkapja, ami segítség lehet a továbbiakban szükséges kezelésekhöz.

Az urológiában a közeljövőben kerül bevezetésre egy új eljárás, a prosztata-termoterápia. Ez egy speciális katéterrel, műtéti beavatkozás nélkül oldja meg a férfiak



Dr. Iring András sebész főorvos – Ügyelünk arra, hogy javítsunk a műtéti körülményeken is, hogy a beavatkozást követően a betegek minél komfortosabban érezzék magukat

időskori vizeleti problémáit úgy, hogy a húgycső és a prosztata találkozásánál hő segítségével csökkenti a prosztata méretét. Ez igen költséges eljárás, amelyhez az intézet saját költségvetéséből is hozzájárul, 10 százaléknyi, úgynevezett HBCS-ponttal kiegészítve az OEP-támogatást.

– Az elmúlt négy év tapasztalatai alapján a hat szakmában végzett beavatkozások közül melyek a „legnépszerűbbek”?

– Az eltelt időben nem változott az OEP-finanszírozás. Ami az igényeket illeti, azok mostanra a költségesebb ortopédiai, sebészeti és urológiai beavatkozások felé tolódtak el. Az ortopédiában a térd arthroszkópiája, a sebészeti beavatkozások közül pedig a sérv- és az aranyérműtétek a leggyakoribbak. Már most nagy az érdeklődés az előbb említett prosztata-termoterápia iránt.

Csökkenő tendenciát mutatnak viszont a nőgyógyászati operációk. Az utóbbiak között közel egyforma arányban kerül sor a vérzési rendellenességek, illetve a meddőség okainak vizsgálatára, valamint terhességmegszakításra. A szemészetben messze a szürkehályogműtétek vezetnek a listát.

– Alkalmassak-e a rendelkezésre álló műszerek a jól bevált műtétek-

hez, valamint az előbb említett új, korszerű eljárások bevezetéséhez?

– Igen. Elsősorban új kézi eszközöket szereztünk be. Az említett doppleres aranyérműtétekhez, valamint a hiszteroszkópiához több modern műszerre volt szükség. További fejlesztések is folyamatban vannak. A proktológiai és nőgyógyászati nyálkahártya-beavatkozásoknál jó szolgálatot tenne a szén-dioxid-lézer. Éppen most folyik egy ilyen, sokoldalúan használható, vérzésmentesen dolgozó és a műtét utáni fájdalmat jelentősen csökkentő szén-dioxid-lézernek, valamint egy diódlézernek a fogászati rendelőtől való átvétele.

Ügyelünk arra, hogy javítsunk a műtéti körülményeken is, hogy a beavatkozást követően a betegek minél komfortosabban érezzék magukat. A fektetőnkben kezdetől fogva tíz ágy áll rendelkezésre. Most egyrészt új éjjeliszekekre szolgálják majd a kényelmet, másrészt az – éppen ma megérkezett – úgynevezett Gyopár-párnák. Ezek a bennük levő golyócskák segítségével igazodni tudnak a beteg fejformájához, tartósabbak és nem utolsósorban a régi párnáknál könnyebben sterilizálhatók.

Csop V.

www.opticnet.hu www.annaoptika.hu

KÖNNYED VISELET BELTÉREN ÉS SZABADBAN!

Hoya fényresötétítő szemüveglencséhez

AJÁNDÉK TITÁN SZEMÜVEGKERET!

Beltéren és éjszaka átlátszó, napsütésben besötétedik, a fényviszonyokhoz gyorsan alkalmazkodó lencsék.

HOYA

ANNA OPTIKA

XIII. PANNÓNIA U. 48 T: 329-4058

opticnet SZAKÉRTŐ LÁTÁSZERESZ CSOPORTJA

Újpalotai úti Sportközpont

Újra nyitva a bowlingpálya



Május közepe óta ismét a kerületi lakosok rendelkezésére áll az Újpalotai úti Sportközpont négysávos automata bowlingpályája.

A létesítményt ettől az időponttól újra az Angyalföldi TTE üzemelteti. Az egyesület elképzelései szerint a mostani jelentős műszaki felújítást követően a sportágat rendszeresen űzők számára is magas színvonalú körülményeket fognak biztosítani. Ígérik, hogy a rendszeres régi vendégek is pozitív változást fognak tapasztalni a szolgáltatás színvonalában. Az árak és a nyitvatartási időszak terén az eddig megszokott rendet tartják majd, azaz hétköznaponként 15.00–23.00 óra közötti, hétvégén 10.00–23.00 óra közötti időszakban állnak a lakosság rendelkezésére. A sporttelep üzemeltetői remélik, hogy a látogatók tiszteletben tartják a környék lakóinak pihenéshez való jogát és ennek megfelelően viselkednek majd a sportközpontban és környékén.

Ami pedig az árakat illeti: továbbra is megtartják a diákok és nyugdíjasok számára megteremtett kedvezményes lehetőségeket.

Az egyesület eddig is igen sok amatőr versenyt szervezett, és ezt a továbbiakban is mindenképpen szeretné folytatni. Az első ilyen alkalom május 21-én lesz, amikor a Kertületi Napok keretén belül 5 fős csapatok számára rendez versenyt, külön diák és nyugdíjas kategóriában is. A részvétel mindenki számára ingyenes!

Akik még nem ismerik a pályát, azoknak érdemes személyesen is meggyőződniük, hogy a létesítmény akár családi vagy céges rendezvények lebonyolítására is kiválóan alkalmas!

Végül pedig az elérhetőségek:
pályafoglalás: 340-8137, egyéb in-
formációk: 06 (20) 931-2661.

Az egyesület honlapján (www.atte.hu) folyamatos információkat találnak az árakról, illetve az éppen aktuális rendezvényekről.

Angyalföldi pálmafák

Ott Szuromi, itt Antal

Illovszky Rudolf edző elégedetlen volt a védelemmel. Tíz fordulóban tizenöt gólt kapott a csapat, még a Dunaújváros is kettőt lőtt a Fáy utcában... Igaz, kapott négyet. A Videoton meg a Szeged egyaránt hatot, a Salgótarján és a Diósgyőr hármat-hármat. Öt hazai meccs után 22-5 volt a Vasas hazai gólkülönbsége 1968 tavaszán, és az együttes az élen állt, bár Kispesten 1-2-ről kellett egyenlitenie a második helyezett Honvéd ellen. Azon a találkozón – a bajnoki évad tizedik mérkőzésén – Ihász, Mathesz, Makrai, Somogyvári összetételben játszott a védőnégyes, míg a tizenegyedik fordulóban, az MTK ellen már nemcsak Mathesz, hanem a másik fedezet, Fister is hátul futballozott. A kvartert így állt fel Varga kapus előtt: Ihász, Mathesz, Mészöly, Fister.

A középpályán pedig bekerült a csapatba Antal Péter, a közeli Kartács utcában felcseperedett, tizenkilenc éves újonc. S elől a még nála is fiatalabb, mindössze tizen-nyolc esztendőös Radics János kapott helyet Puskás Lajos, Farkas János és Korsós István mellett. A támadójátékkal nem akadt probléma: az együttes tíz találkozón harminc gólt szerzett, s az NB I. mesterlövészeinek listáját Korsós (11) vezette Farkas (8) előtt.

Az ifjú Antal tehát nem akármilyen társaságban debütálhatott; mit adna ma azért, ha – napjaink Fáy utcai technikai igazgatójaként – hasonló kompániát láthatna Angyalföldön! A korabeli beszámolók szerint azonban egyáltalán nem szorongott azon a negyvenhárom évvel korábbi májuson, mert a tudósítók egyike így írt róla: „Feltűnt, hogy a fiatal Antal menyire beilleszkedett a Vasas első csapatába, noha bajnoki mérkőzősen most szerepelt először. Rengegetet mozgott, sokat vállalt magára, gyakran változtatta a helyét”. Egy másik krónikás pedig megjegyezte: „A kitűnően játékos, tehetséges Antal helyére az edző behozta Vidátsot. Vajon miért nem Korszóst cserélte le?”

Nyilván azért nem, mert a bal-
szélső ontotta a gólokat...

Habár az MTK hálóját nem tudta bevenni, jóllehet a kék-fehérek (újabb idézet a lapokból) „nem szólhattak volna semmit, ha öt-hat gólt kapnak”.

Kettő lett belőle. Az elsőt a tinédzser Radics érte el, míg a másodikat – Menczel Iván prima átadásából – a Fáy utca igazi Janija, Farkas küldte a hálóbá. A kettő között

azért akadt „némi” izgalom, mert 1-0-nál tizenegyeshez jutottak a Hungária körútiak, de Szuromi fölé lőtte a büntetőt.

Neki a keresztneve volt Antal...

S noha az újságokban az is megjelent, hogy „arra a kérdésre, hol dőlt el a találkozó, feltétlenül így kell válaszolni: a középpályán”, Antal Péter nem kapathatta



Antal Péter napjainkban



el magát, mert a következő fordulóban egy másik újoncot próbált ki Menczel oldalán Illovszky nagymester. A tréner a „Műlcsinek” becézett, Antallal egykorú Müllert, a későbbi virtuóz dirigenszt vetette be, és beállításával már akkor sem hibázott nagyot, hiszen a Pécs ellen 4-0-ra nyert a csapat, miután a Radics, Puskás, Farkas, Korsós csatársor minden tagja „berámolt” egyet a gyér hajú – s a másfél óra során tovább kopaszodó – Rapp Imrének. Közben a védelem is megszilárdult (ha egyáltalán laza volt): Csepelen sem kapott gólt (1-0), azaz három

egymást követő mérkőzést zárt „nullával”. A tatabányai Arany ugyan – a sportlap stílusában – „megtörte a jeget, de Farkas és Mészöly révén sikerült fordítani (2-1), s a négy, egymást követő győzelemmel a piros-kék együttes megajándékozta magát a tavaszi elsőséggel. Az élmezőny így festett: 1. Vasas 23 pont, 2. Újpest 20, 3. Honvéd 19.

Kétség sem fér hozzá, hogy több mint négy évtized múltán Antal direktor úr ezt is azonnal aláírná...

HEGYI IVÁN,

A NÉPSZABADSÁG FŐMUNKATÁRSA

Vasas–MTK 2-0 (1-0)

Fáy utca, 12 000 néző. Jv.: Balla.

Vasas: Varga – Ihász, Mathesz, Mészöly, Fister – Menczel,
Antal (Vidáts, 65. perc) – Radics, Puskás, Farkas, Korsós.
MTK: Hajdú – Szántó, Dunai, Csetényi, Jenei – Strasszer,
Oborzil – Takács, Kékesi (Kiss, 62.), Sárközi, Szuromi.
Gól: Radics, Farkas.



UTAZÁS FELSŐFOKON

Foglalja le utazását online!

www.bestreisen.hu



Júniusi akciók tengerparti nyaralások!

EGYIPTOM/Hurghada Június 5., 12. – 7 éj Dino Club Palm Beach 4* AI 79 900 Ft/főől	SZICÍLIA Június 26. – 7 éj Santa Lucia & Sabbie 3* r 109 900 Ft/főől
GRAN CANARIA Június 3., 10. – 7 éj Aparthotel Green Field 3* r 94 900 Ft/főől	TENERIFE Június 3., 10. – 7 éj Sol Princessa Dácil 3* fp 114 900 Ft/főől
TÖRÖKORSZÁG Június 3. – 7 éj Sea Sight 4* AI 99 900 Ft/főől	COSTA DEL SOL Június 18. – 7 éj Cervantes 4* r 119 900 Ft/főől

INGYENES reptéri parkolás az utazás teljes időtartamára!

Arasik a júniusi kiutazások Célidő: Törökország 23 000, Szicília 27 000, Tenerife, Gran Canaria, Costa del Sol, Egyiptom 32 000 Ft/fő! Eligyelem 0-2 éves korig 5000 Ft, foglalási díj 3000 Ft/fő, utazásbiztosítás 1,7%, balesetbiz 800 Ft/fő/nap, repjegy 1000 Ft, szoboridő 1000 Ft/fő, kényelmi juttatás 1000 Ft/fő! www.bestreisen.hu

Legközelebbi irodánk:
1062 Budapest, Westend City Center Készletlánya ikt. 4. Tel: 236-0293 E-mail: westend@bestreisen.hu
www.bestreisen.hu
R-1214/05/1999

Kullancs, toklász és társaik

A kutyákra leselkedő tavaszi és nyári veszélyek

Itt a tavasz, és a nyár sem várat már sokáig magára. Bizonyára házi kedvenceink is örülnek a jó időnek, hiszen ilyenkor többet lehetnek a szabadban. Ezzel együtt azonban több veszély is leselkedik a kutyákra, cicákra, mint télen, amikor a fűtött szobában töltik idejük nagy részét. Mire kell különösen ügyelnünk velük kapcsolatban mostanában és majd ha eljön a kánikula? Kérdéseinkre dr. Nagy Czirok Gábor (képünkön), a Fiastyúk utcai Biovet Állatgyógyászati Központ vezető állatorvosa válaszolt.

– Amint kitavasodik, támadni kezdenek a kullancsok. Míg régebben a kullancscsípés főleg akkor fenyegette a háziállatokat, ha kirándulni mentünk velük, ma elég kísértélni valamelyik fővárosi parkba. A vérszívók bármelyik évszakban jelen vannak, a tavaszi hónapokban azonban fokozott a veszély. Ezek az élősködők két komoly, akár az állat életét is fenyegető betegséget, a babesiosist és a Lyme-kórt terjeszthetik a kutyákban. Noha időben történő felfedezés esetén az esetek többségében van remény a gyógyulásra, a legfőbb cél a csípés megelőzése. Macskáknál a kullancscsípés jelentősége kisebb, náluk – hasonló szerekekkel – inkább bolha ellen kell védekezni.

Ehhez ma már a lehetőségek széles tárháza áll a rendelkezésünkre. Nagy a választék úgynevezett spot-on (nyakba csöpögtethető) készítményekből és nyakörvekből. Az előbbi tarkótájékon kell alkalmazni, hogy az állat ne tudja lenyalni. A bőrbe beszívódva hozzátéveleg egy hónapig véd a bolha és kullancs ellen. A nyakörvek hatása hosszantartóbb: akár öt-hat hónapig is védelmet nyújthatnak. Persze csak akkor, ha megfelelő minőségűek. Nem érde-

mes a legolcsóbb 600-700 forintos változatokkal kísérletezni, mert ezekkel általában nem érhető el a kívánt hatás. A nyakörvet és a spot-on készítményeket együttesen is lehet alkalmazni.

Bolhairtáshoz rendelkezésre állnak különféle samponok, fürdőtő szerek és sprayk, de ezek nagy része legfeljebb egy hétig hatásos. Egyes gazdik attól tartanak, hogy a nyakörvek valamibe beakadva kedvencük halálát okozhatják. Nekik inkább a csöpögtető készítményeket javasoljuk, mert azok ilyen veszéllyel nem fenyegetnek. Ha a bőséges választékból egy szer kedvencünkön már bevált, ajánlatos annál maradni.

– *Melyek azok a tünetek, amelyekből a gazdi kullancscsípés által okozott betegségre gyanakodhat?*

– A babesias eb bágyadt, lázas, étvágytalan. A heveny változatnál előfordulhat sötét, véres vizelet. A betegség a vesét támadja meg, ezért akár halálos kimenetelű is lehet. Viszont az első napokban megfelelő kezeléssel még jól gyógyítható. Ezért javasolom: ne várjunk, hanem mielőbb keressük meg az állatorvost. A kullancs által okozott másik betegséget, a Lyme-kórt a tünetek alapján nehezebb azonosítani. Előfordul, hogy a kutya sántikálni kezd, mert ez a kór ízületi fájdalmakkal járó gyulladást okoz. A pontos diagnózishoz vérvételre van szükség. A gyógyulás több hétig tartó antibiotikumos kúrával érhető el.

A kullancson kívül van még egy, kifejezetten a tavaszhoz és a nyárhoz köthető veszély. A toklász egy kalászos növény, amit sokan egérárpának vagy cigánybúzáknak is neveznek. Ha a lekaszált fűvet nem szállítják el, akkor megszárad, és a szél messzire viszi. Ez főleg a hosszú szőrű kutyákat, például a spá-

nieleket veszélyezteti. Leggyakrabban a hallójáratba jut be, de szinte a test bármely tájékán befúródhat a bőrbe, elsősorban a lábujjak közé, de az is előfordul, hogy a kutya az orrával felszippanítja. A toklász speciális csipesszel eltávolítható.

A gondot inkább a kellemetlen tünetek okozzák. A toklász képes a testben „vándorútra kelni”, és a befúródás helyétől egészen messzire is kerülni. Ilyenkor nem könnyű megtalálni. A bajra általában az hívja fel a figyelmet, hogy az eb félretartja a fejét vagy nyalja a lábujjak között. A toklász gennyes tályogot vagy a szembe kerülve kötőhártya-gyulladást okozhat. A gyógyuláshoz mindenképpen el kell távolítani. A toklászveszélyt csökkenthetjük, ha a veszélyeztetett kutyáknál lenyírjuk a lábak között, illetve a fülkagyló belső részénél levő szőrzetet. Mivel a toklász nem azonnal fúródik be, van esély, hogy megelőzzük a bajt, ha minden sétát követően átvizsgáljuk a talppárnák közeit.

– *A forró nyári napokat minden bizonnyal kedvenceink is nehezebben viselik. Hogyan segíthetünk nekik?*

– A kutyáknak nincsenek verejtékmirigyek, ezért nem izzadnak. Lihegéssel „fejezik ki”, hogy melegek vagy szomjasak. Kánikulában ne futtassuk őket kimerülésig. Akár autóval, akár gyalogszerrel visszük magunkkal a kutyát, legyen nálunk víz és itatóedény is. A kocsival álljunk meg időnként, hogy az ebet is megmozgassuk kicsit. És még valami: még rövid időre se hagyjuk soha az állatot a lezárt kocsiban. Súlyos, akár halálos hőgutát kaphatnak.

– *Sok gazdinak okoz fejtörést, magával vigye-e a nyaralásra kedvencét, vagy inkább hagyja őt meg-*



szokott környezetében valamelyik családtag vagy ismerős gondjaira bízva.

– Mindkettő mellett szólnak érvek. Ha úgy döntünk, hogy visszük magunkkal, előbb érdeklődünk, hogy az üdülőben vagy szállodában fogadnak-e „állati” vendéget. Még nagyobb körületekintésre van szükség, ha hosszabb-rövidebb időre külföldre kívánjuk magunkkal vinni a kutyát vagy macskát. Az Európai Unióban kötelező a veszettség elleni oltás meglétét is tanúsító állatútlevél, valamint a mikrochip. Ne mulasszuk el magunkkal vinni az állatútlevelet akkor sem, ha a határ átlépéséhez várhatóan nem kell megállnunk. Előfordult már, hogy Bécs belvárosában kérte a rendőr az állatútlevelet egy kutyát sétáltató hazánk fiától.

Egyes országok – ilyen például Anglia, Málta és Svédország – sza-

bályai az átlagosnál is szigorúbbak. Aki az előbb említett államokban utazna kedvencével, az már több mint hat hónappal az indulás előtt meg kell hogy kezdje ehhez az előkészületeket. Bárhová is készülünk, érdemes jó előre érdeklődni az adott ország nagykövetségén az ott érvényes szabályokról.

A döntésnél vegyük figyelembe azt is, hogy bizonyos helyeken – főleg Európa déli országaiban – olyan betegségek is leselkedhetnek kedvencünkre, amelyek veszélye itthon jóval kisebb. Várhatóan az állatorvosi ellátás is költségesebb lesz odakinn. Ha az állat tápot eszik, azt minden bizonnyal különben is be tudjuk szerezni, a diétás tápot, valamint a rendszeresen szedett gyógyszereket viszont ajánlatos magunkkal vinnünk.

CSOP VERONIKA

A mondás úgy tartja, a kutya az ember legjobb barátja. Hozzátehetjük: az ember szomszédjává nem feltétlenül...

Az állattartás a nagyvárosban sajnos nem mentes a konfliktusoktól, néhány felelőtlen állattartó, aki nem tartja be az együttélésre vonatkozó alapvető szabályokat, sokszor megkeseríti szomszédjai életét. Ráadásul ezek a problémák rossz fényt vetnek azokra is, akik kedvenceiket megfelelően, az írott és íratlan szabályokra tekintettel tartják.

Kerületünkben több mint ötezer kutyát, ennél is több macskát tartanak, vannak, akik hullókkal, mások madarakkal osztják meg otthonukat. Az állattartás így vagy úgy szinte mindenkit érint.

Ezért fontosnak tartjuk röviden tájékoztatni az olvasókat az állat-

Új jogszabályok az állattartásról

tartásra vonatkozó szabályok aktualitásairól.

2010-ben kormányrendelet született, amely országos hatállyal írja elő a kedvtelésből tartott állatok tartására és forgalmazására vonatkozó szabályokat. [A 41/2010. (II. 26.) Korm. rendelet a magyarorszag.hu portálon is megtalálható.] Ezek közül érdemes kiemelni néhányat.

Ezután a kutyákat eladásukkor, elajándékozásukkor mikrochip beültetésével kell megjelölni (ez vonatkozik a magánszemélyek közötti ajándékozásra és a menhelyről történő örökbefogadásra is). A jogszabály alapján azon kutyákat, melyeknek gazdája nem változik, nem kötelező jelölni, de ezeket is érdemes, hiszen ez nagyban meg-

könnyíti megtalálni a gazdit, ha a kutya elkóborolna.

Szigorodtak az állatok tartására vonatkozó előírások: kutyát 10 m²-nél kisebb területen vagy állandóan kikötve nem szabad tartani, a kikötéshez használt eszköz pedig nem lehet 4 m-nél rövidebb.

Nem jelent változást a korábbi szabályokhoz képest, hogy (a kijelölt kutyafuttatók kivételével) közterületen kutyát csak pórázon vezetve szabad sétáltatni.

Az állattartásra vonatkozó előírások országos szintű szabályozása miatt az önkormányzat képviselő-testülete új jogszabályt fogadott el az állattartás helyi szabályairól, mely május 15-én lép hatályba. Az új rendelet három olyan

kérdéskört szabályoz, melyekre a kormányrendelet nem tér ki. Ezek a kerületben tartható állatfajok, az ingatlanonként tartható állatok egyedszáma és a kutyafuttatók kijelölése. A korábbi szabályokhoz képest ezekben alapvető változás nem történt.

A XIII. kerület területén – a Népsziget kivételével – nem tarthatók gazdasági haszonállatok (pl. baromfi, fogyasztási célra szánt nyúl).

Lakásonként egy kutya és két macska, családi házban két kutya és két macska tartható külön engedély nélkül. Ennél több állat tartásához engedély szükséges. Az engedély megadásának feltétele a szomszédok legalább háromnegyedének írásos hozzájárulása.

Fontos változás, hogy az új helyi rendelet alapján a galambok etetése már nemcsak közterületen, hanem magánterületen is tilos és szabálysértésnek minősül, amely 50 000 Ft-ig terjedő bírsággal sújtható.

Az állattartásra vonatkozó szabályozások egyaránt szolgálják az állatok és gazdáik, illetve az állattartás hatásaival érintett lakosság érdekeit, ezért betartásuk és betartatásuk mindannyiunk érdeke. Az ezekkel kapcsolatos hatósági feladatokat a polgármesteri hivatal Építésügyi osztálya (állattartási engedélyek, állatvédelmi ügyek) és Jogi osztálya (szabálysértési és birtokvédelmi ügyek) látja el. Várjuk ezekkel kapcsolatos kérdéseiket, javaslatukat is.

ÉPÍTÉSI OSZTÁLY



XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft.

A XIII. Kerületi Közművelődési Nkft. programajánlója

Telefon: +36 1 320 3842; +36 1 320 3843 • E-mail: info@kult13.hu • www.kult13.hu

Rendezvények

május 20., péntek 20.00

A Madarak Házibuli zenekar klubja
Kapunyitás: 19.00
 Asztalfoglalásokat korlátozott számban fogadunk a +36 1 320 3842-es számon.
Belépődíj: 1200 Ft
Helyszín: AJAMK

május 21., szombat 10.00–18.00

XXII. Életmódnap
 Egészségtudatos életmódra ösztönző, egész napos családi rendezvény.
A belépés díjtalan!
Helyszín: Szent István park

május 21–22.,

szombat–vasárnap 10.00–16.00
Az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény a Múzeumok Majálisán
A belépés díjtalan!
Helyszín: Magyar Nemzeti Múzeum kertje

május 22., vasárnap 11.00

„Lengyel, magyar két jó barát...”
Lengyel kulturális nap
 Fellép a Szent Kinga Lengyel Kórus, a Bem József Kulturális Egyesület tánc-csoportja, közreműködik a Wysocki Légző Hagyományörző Egyesület katonai viseletekkel és régi fegyverbemutatóval. A napot a világzenét játszó Zywiolak együttes (Varsó) koncertje zárja.
Belépődíj: 700 Ft
Helyszín: AJAMK

május 27., péntek 19.00

Spiró György: Prah, konyhatragédia
A13 Színház előadása
A Thália Stúdió bemutatója
 Jegyértékesítés a helyszínen és a jegy.hu portálon.
Belépődíj: 1200 Ft,
diák- és nyugdíjas jegy: 600 Ft
Helyszín: AJAMK

május 28., szombat 11.00

Mrozek-morzák
 Sławomir Mrozek lengyel író és drámaíró A mulatság c. drámájából és novelláiból szerkesztett játék. Előadják a Szerpentin Színház diákjai.
A belépés díjtalan!
Helyszín: VilágCsücsök

május 28., szombat 14.00

Szomszédünnepek – Nyissunk egymásra!
 A nagyvárosok lakóközösségei és a falvakban élő szomszédsgok közös programja főzessel, zenével, beszélgetéssel.
Helyszínek: Kárpát utca, Visegrádi utca 6., Kassák Lajos utca 55., Váci út 50. és 104., Gyöngyösi sétány

Kiállítások

A kiállításokra a belépés díjtalan!

május 6–23.

Kamanduka
 Zoltán Mária Flóra önálló festménykiállítása
Helyszín: ÜKG

május 7–23.

Anyaga válogatja
Helyszín: ÜKG

május 11–27.

Társas játék
A Moholy-Nagy Kerámia Stúdió
 évzáró kiállítása
Helyszín: AJAMK

május 13–június 30.

Meszéna Ernő hagyatéka
 Kamara kiállítás
Helyszín: AHGY

május 13–augusztus 13.

[Made in] Angyalföld
 Egy fotókiállítás Angyalföld XX. század elején épült gyárépületeiről
Helyszín: AHGY

május 16–27.

„Ipari és szolgáltató park Angyalföldön”
 (kísérelt egy kerületi rész lehetséges jövőbeni fejlesztésére)
Helyszín: AJAMK

május 25–június 15.

Nyúlország
A kiállítást megnyitja: Dr. Vekerdy Tamás pszichológus
Megnyitó: május 25. 18.00
 Rófusz Kinga, Szepesi Kriszta és Fülöp Klára kiállítása.
Helyszín: ÜKG

május 29., vasárnap 10.00

Bauhaus-e a Bauhaus Újlipótvárosban?
 Helytörténeti séta a Bauhaus stílus nyomában.
Belépődíj: 1000 Ft
Jelentkezés: Maczó Balázs +36 30 453 3693
Helyszín: AHGY

Családi és gyerekprogramok

május 22., vasárnap 10.00–13.00

Tücsök Kézműves Műhely – szélcsengő készítése
Helyszín: Tücsöktanya

május 22., vasárnap 11.00

Marcipán Trió: Állati mulatságok
 Zenés interaktív műsor gyermekeknek
Belépődíj: 800 Ft
Helyszín: AGYIH

május 25., szerda 10.30

Aprók Csodakút Bábszínháza – Ki az én barátom?
 Bemutatja Érsek-Csanádi Gyöngyi bábművész
Helyszín: Tücsöktanya

május 29., vasárnap 10.00–13.00

Tücsök Kézműves Műhely – papírsárkány készítése
Helyszín: Tücsöktanya

május 29., vasárnap 10.00

Gyermeknap a Tücsöktanyában
 A Tücsökzenekar Házasodik a tücsök című koncertje, Méhes Csaba Mimóka c. pantomim-előadása, a Legviccesebb fotóm apuval vagy anyuval c. fotópályázat eredményhirdetése és kiállítása, és a Lelenc KutyaMENTŐ Egyesület programjai.
A belépés díjtalan!
Helyszín: AGYIH

RaM

(Radnóti Miklós Művelődési Központ)
 Programokról a www.ram13.hu oldalon és a +3630 473 2890-es telefonszámon érdeklődhettek!

Ha szobanövénye kinötte lakását, hozza el intézményünkbe, mi nagyon szívesen örökre fogadjuk!
Információ:
 Péntek Jánosné +36 30 691 6389

Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
 1131 Budapest, József Attila tér 4.
 Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843

Nyitva tartás:
 hétfőtől péntekig: 08.00–20.00
 hétvégén: rendezvények függvényében



Angyalföldi Gyermekek és Ifjúsági Ház (AGYIH)
 1138 Budapest, Dagály u. 15/A
 Telefon: +36 1 330 5357

Nyitva tartás:
 hétfőtől csütörtökig: 09.00–22.00
 pénteken: 09.00–20.00
 hétvégén: rendezvények függvényében



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
 1132 Budapest, Váci út 50.
 Telefon: +36 1 349 1501

Új nyitva tartás:
 keddtől péntekig: 10.00–18.00
 szombat: 15.00–19.00
 minden hó 13-án: 10.00–22.00



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
 1136 Budapest, Tátra u. 20/B
 Telefon: +36 1 320 5380

Új nyitva tartás:
 keddtől szombatig: 14.00–20.00
 vasárnap: zárva



Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda
 1136 Budapest, Pannónia u. 34.
 Telefon: +36 1 339 3700

Nyitva tartás:
 hétfőtől péntekig: 10.00–18.00
 hétvégén: zárva



RaM (Radnóti Miklós Művelődési Központ)
 1133 Budapest, Kárpát u. 23.
 Telefon: +36 30 473 2890

Nyitva tartás:
 hétfőtől péntekig: 09.00–19.00
 hétvégén: rendezvények függvényében
 A nyitvatartás az egyes színművek esetén ettől eltérő lehet!



Tücsöktanya Családi Játékszoba és Kisdudó
 1138 Budapest, Dagály u. 15/A
 Telefon: +36 1 330 5357

Nyitva tartás:
 hétfőtől péntekig: 09.00–18.00
 szombat: 15.00–18.00
 vasárnap: 10.00–13.00



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
 1132 Budapest, Váci út 50.
 Telefon: +36 70 555 7625

Nyitva tartás:
 hétfőtől péntekig: 15.00–22.00
 hétvégén: rendezvények függvényében



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
 E-mail: csepregipiroska@kult13.hu
 Telefon: +36 30 451 9423

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG
MŰVELŐDÉSI
KÖZPONT

1139 Bp., Rozsnyai u. 3.
 Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
 Levélcím: 1394 Budapest, Pf. 355
www.lmk.hu

Előadó-művészeteket
Kedvelők Baráti Köre és
Vers- és Prózáírók Baráti Köre

Május 19., csütörtök 10.00
Magyarzenekar-délután
cigányzenei kísérettel
 („Csizmadia Imre” Zenebarát Kör)
 Május 20., szombat 15.00
Ringató
– Vedd ölbe, ringasd, énekelj
 (kisgyermekkorai zenei nevelés)
 Május 23., hétfő 11.00

Az írás és az írás eredete

(ea.: Bartus Éva – ERE)
 Május 27., péntek 19.00
Ringató
– Vedd ölbe, ringasd, énekelj
 (kisgyermekkorai zenei nevelés)
 Május 30., hétfő 11.00
XII. Országos
Népművészeti Kiállítás
 Május 31.–június 2.,
 naponta 10–16 óráig
 Megnyitó: május 31., kedd 11.00

Minden héten:

Rákgyógyító légzés (gyógytorna)
 Kedden 9.00 kezdőknek, 10.00 haladóknak
Természetgyógyász Klub
 Csütörtökön 17.30 (előadások, fény-és energiaadás, életmód-tanácsadás)
TE+ÉN táncsejt
 Pénteken 18.00–21.30,
 vasárnap 17.00–21.00

MODELLBŐRZE
(cserebere, vétel-eladás)
 Szombaton 8.00–12.00
Univerzális Élet
(Öskeresztény Egyesület)
 Vasárnap 10.00–13.00
 (Kozmikus Életiskola – az Isten szellemétől kapott belső út oktatása)

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár

Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 411-5000/5546
 hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
 hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
 hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig
Váci út – Séta a magyar gyáripar főutcáján
 Kiállítás az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény anyagából
 Megtekinthető: május 2.–november 30-ig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fszek.hu/dagaly,
 fszek1308@fszek.hu
 hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig
Diafilmklub óvodásoknak – 2011. május 20. 18 óra
Számítógépes ujjgyakorlatok – Számítógépes klub idősebbeknek
 – 2011. május 24. 13 óra (bejelentkezés szükséges)

Könyvajánló:

José Rodrigues dos Santos: A hetedik pecsét – a világvége elkezdődött (Kossuth, 2011)
 Henning Mankell: A pekingi férfi (Mérték, 2011)
 Terézia Mora: Az egyetlen ember a kontinensen (Magvető, 2011)
 Paulo Coelho: Alef (Athenaeum, 2011)



Szerkesztőség és stúdió:
 1131 Budapest,
 József Attila tér 4.
 Telefon: 788-7098.
 E-mail:
info@tv13budapest.hu

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

A TV13 műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a DigiTV hálózatain.

Riportok, beszámolók, hírek, tudósítások a XIII. kerület életéről és lakóiról!

Ha tudni akarja, hogy mi zajlik az önkormányzat ülésein, FIGYELJE A TV13 ADÁSAIT!

Hétfőn – Önkormányzati hírek
Szerdán – Angyalföldi magazin
Pénteken – Sport és kultúra

A TV13 műsorait
 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól láthatja!
Ismétlések: mindennap 17.30, 22.00,
 1.00, 5.00 órakor és 10.00 órától.

24 órás, folyamatos képviségünkben naponta frissítjük a legfontosabb kerületi közleményeket!
www.budapest13.hu; www.i-tv.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

SZOLGÁLTATÁS



VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS

FESTÉS-MÁZOLÁS

KÖZÖS KÉPVISELET

RÉGISÉG

INGATLAN

**XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSIL-
LEBÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örök-
panorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es
építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ára:
22 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.**

EGÉSZSÉG

Szívvizsgálat

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

TÁRSKERESÉS

Könyv

ÁLLÁS

Egyéb

**Mozgásszervek fájdalma,
gerinctartási problémák
alapos vizsgálat utáni
diagnózis, lézeres vagy
akupunktúrás kezelés,
gyógytorna,
gyógymassázs**

dr. Simon Erzsébet
reumatológus főorvos,
fizioterápiás
és rehabilitációs
szakorvos
Hollán Ernő utca 33.
Telefon: 06 (20) 241-7674
e-mail:
dr.liz.simon@gmail.com

GÉPELÉS

**Levelek, szakdolgozatok,
diplomamunkák,
nagyobb terjedelmű szövegek stb.
számítógépes gépelését vállalom
nyomdaipari végzettséggel.**

Tel.: 06-20-260-3878

A LAPBAN MEGJELENŐ HIRDETÉSEK TARTALMÁÉRT A SZERKESZTŐSÉG NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET.

**IGÉNYES
ÉLŐZENE**
(FUNKY, ROCK'N'ROLL)
RENDEZVÉNYEKRE,
SZÜLETÉSNAPOKRA,
ESKÜVŐKRE



06-30-3352949

A Capital-Trade Kft.
Gyermeknap rendezvényt
és Életmódnapot szervez
2011. május 22-én 10-18 óra között
a Keleti Álmok Házában.
Helyszín: Budapest XIII., Rozsnyai u. 9.
(metróval a Forgách utcai megállónál).

PROGRAMOK: 10-12 óra: gyermekjoga,
gyermekprogramok.
Vasati, Sámán dobosok, Ayurvéda
(-előadások, -tanácsadás, -értékesítés).



Részletes program
a www.capital-trade.hu
honlapunkon található.
Belépő gyermekeknek: 300 Ft,
felnőtteknek 500 Ft.
10 év alatti gyermekek részére
belépés csak felnőtt kísérettel!
Mindenkit szeretettel várunk!

UROLÓGIA ÉS ANDROLÓGIA
Daganatszűrések,
(vese, here, prosztatata)
A női vizeletcsepegés
komplex kivizsgálása
nem műtéti (konzervatív) kezelése
Dr. Rózsahegyi József
urologus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

KEDD, CSÜTÖRTÖK: 16.00-19.00
350-0631, 350-1898
1131 Bp., Göncöl utca 28-30.
www.urologiarendeles.hu

**Szeretettel várjuk Önöket
a Melba Hajós Étterembe!**



**Kiváló helyszín családi ünnepekre,
romantikus vacsorákra
vagy akár üzleti találkozókra.**
**XIII. kerületi és IV. kerületi
lakosoknak 10% kedvezmény**
a számla végösszegéből,
a hirdetés felmutatásával,
hétköznap 16 óra után
és hétvégén egész nap!

Új szakma! Könnyű és gyors elhelyezkedés!
BIZTONSÁGI ŐR, TESTŐR, VAGYONŐR
EU országokban is érvényes
OKJ-s bizonyítványt adó szakképzés!
BUDAPEST, május 28.
RÉSZLETFIZETÉS! Első részlet 10 000,- Ft
FEGYVERVIZSGA 1 nap alatt!
06 (30) 378-5516
Felnőttképzési nyilvántartási szám: 00930-2010

**CSOCSÓZÁSI LEHETŐSÉG
ANGYALFÖLDÖN**
rendszeresen tisztított és vízszintezett
Garlando Olympic asztalon
Bärenherz Magic versenylabdákkal



1138 Budapest, Újpalotai út 13.
(A sportpálya kiszolgáló épületének
földszintjén, a büfénél.)

**Mónika
Fodrászat**

Széles körű szolgáltatással
várjuk kedves vendégeinket!
– szolid árak, magas színvonal –
fodrászat • kozmetika
műkörömépítés
pedikűr • manikűr • szoláriumok

1139 Budapest, Fiastyúk u. 38.
Nyitva tartás: H-P: 7-18 • Sz: 8-13
Telefon: 06-1/239-5417,
+36-20/327-02-94
www.monikafodraszat.atw.hu
e-mail: buffyla@freemail.hu

Ízelítő étlapunkból:

Velős csont pirítóssal	1600 Ft
Marhahúsleves csészében, gazdagon	650 Ft
Barackkal töltött csirkemell pármal sonkába göngyölve, burgonyafánkkal	2100 Ft
Óriás bécsi szelet sertésszűzből petrezselymes burgonyával	2500 Ft
Ropogós hekk szalmaburgonyával, kovászos uborkával	2400 Ft
Túrógombóc vaníliás porcukorral és friss tejföllel	1000 Ft

**XIII., Meder u. 9. (a Duna Pláza mögött,
a dunaparton), tel.: 239-0282**
www.melba.hu

**FOGÁSZATI
MAGÁNRENDELÉS**

teljeskörű fogászati ellátás
szájsebészet
esztétikus fogtömések
fogpótlás a mai modern eljárásokkal
softlaser kezelés
magas színvonalú fogtechnikai laboratóriumi munka
ultrahangos fogköeltávolítás
fogászati gondozás
térítésmentes állapotfelmérés
tanácsadás
szükség esetén belgyógyászati konzílium
feszültségmentes ellátás

**A várakozás
elkerülése érdekében
jelentkezzen be telefonon!**

Dr. Fényes Éva
fogszakorvos, főorvos
A fog- és szájbetegségek,
a konzerváló fogászat
és fogpótlástani szakorvosa



**A rendelő a Margit-híd pesti hídfőjétől
4 percre található.**
1136 Budapest, Raoul Wallenberg u. 9. fszt. 6.
Bejelentkezés telefonon:
06/20-3-625-687

**ELÁN
TÁNC-
ÉS MOZGÁS-
STUDIO**



1133 Vág u. 19.
06 (20) 289-4872
www.elanstudio.hu

OPTIKAI

Multifokális lencse
kipróbálási akció:
**31 370 Ft/db helyett
9700 Ft/db**
**Részletekről érdeklődjön
az üzletekben.**

VI., Lehel u. 5. (Bulcsú u. sarok); Telefon: 349-6550
XIII., Béke u. 106. (Fiastyúk utcai sarok); Telefon: 329-9573
XIII., Váci út 44. (Lehel téri templomnál); Telefon: 330-1978
Rendel: dr. Majetics Zsuzsanna főorvos
és dr. Gyurákovics Margit főorvos

**BELVÁROSI
OPTIKA**



Szemész szakorvosi magánrendelés
Gyermekszemvizsgálat, kancsalság- és tompalátásszűrés
Gyermekkeretek széles választékban
Időszakos zöldhályogszűrés, szemüvegkeret-akcióval

CSALÁDIAS LÉGKÖR, SZAKTUDÁS, MINŐSÉG, GARANCIA
Állandó 20%-os nyugdíjas-, diák- és kismamakedvezmény

XIII., Radnóti M. u. 4-6.
Időpont-egyeztetés:
780-2635
Nyitva tartás:
H-P 10-18 óráig

Ékességei a szépnek

Van néhány művészeti ág, amiben a kreativitás elengedhetetlen. Ilyen a magyar ékszertervezés és ötvösművészet, amely – hála az olyan mestereknek, mint Péter Vladimir – lassan visszatér gyökereihez. Az elmúlt két évtized felszínre hozott egy összetett szakmai tudású, nemzetközi tapasztalatokkal bíró generációt, akik, ha a szerencse is melléjük szegődik, új távlatot nyithatnak. Ennek az új generációnak a tagjai többek közt Abaffy Klára, Holló István, Kaintz Regina, Király Fanni, Stomfai Krisztina és Zámori Eszter is. Ők hatan most egy térbe, az Újlipótvárosi Klub-Galériába válogattak össze néhány, általuk tervezett egyedi ékszert. A minitárlat május 23-ig tekinthető meg a Tátra utca 20/B alatt keddtől szombatiig 14 és 20 óra között.

Gyereknep a Tücsöktanyában



Május utolsó vasárnapján a Tücsöktanya Családi Játsszoházba és Kisdédóvba várják az érdeklődőket, hogy közösen ünnepeljék gyermeknap alkalmából a legapróbbakat. A nap folyamán fellép a Tücsökzenekar Házasodik a tücsök című koncertjével, Méhes Csaba Mimóka nevet viselő pantomim-előadását mutatja be, továbbá kihirdetjük a Legviccesebb fotóm apuval és anyuval című fotópályázat nyerteseit. Délelőtt a Lelenc Kutyamentő Egyesület is ellátogat hozzánk szerető társra váró kutyákkal, valamint tanácsokat adnak már meglévő vagy éppen újdonsült gazdiknak, és játékokkal is várják a gyermekeket. Töltsék nálunk vidám hangulatban a gyermeknapot május 29-én 10 órától a Dagály utcai Angyalföldi Gyermekek- és Ifjúsági Házban!

MEGFEJTÉS 1.	A RÁDIUSZ JELE	KÖZÉPEN ODALÉJT	A MOLDOVAI KÖZTARSASÁG NOB-JELE	ÚTBAN ARRA, NEPISEN	ZSUGORI	ETIÓP TARTOMÁNY, 1977-1978-AS HÁBORÚ SZÍNHELYE	ÉSZAK, NÉMETÜL	A TB (SZTK) ELŐJE	ASZTAL KÖZEPÉI	1, RÓMAI SZÁMMAL	EGY PAKLI AZ "ÖRDÖG BIBLIÁ-JÁBÓL"
RÉGI (FELHÚZÓS) LE-MEZJÁTSZÓT HASZNÁL											
AZ URÁN VEGYJELE		REJTETT, VILÁGVÉGI (HELY)								DEHOGYISI	
SÁMUEL (KIRÁLY V.) NÉVELŐ		FAZEKAS PORTÉKÁJA								KÖRKÉP, FESTŐI KILÁTÁS	
		SZEMEGÁL FŐVÁROSA-BAN LAIKOK							PÁRATLAN PÁRTI		
		ID. HELENA							VIA ... RÓMA BEVÁSÁRLÓ-UTCÁJA		
KOSSUTH-DÍJAS KÖLTŐ (ISTVÁN)			TOLNAI FALU A DUNÁMÁL FORDULÓ, MENET, ID. SZÓVAL					... 69; SKÓT VISZKAMÁRKA			
TANZÁNIAI POLITIKUS, ÁLLAMELNÖK V. (JULIUS) GRAMM							A FIUNK FELESÉGE				
					P. GAUGUIN HAPLOJÁMAK CÍME		ODERA-PARTI CSEH VÁROS				
					SUZUKI TEREPJÁRÓ						
DESZKÁT MEGMUNKÁL CSELEKVÉST JELENTŐ SZÓ SZÁMAZÉKA						KRUMPLI-ÉTEL (sterc)					
FALU A BE-REGI-SÍKON VIZGÓZ PIANO, RÖV.				LEVÉL ER-KEZTETÉSE SPANYOL AUTÓMÁRKA		BALKÁNI FURULYA					
				CSILLAG, ANGOLUL BUDAPESTI KÖRZETI STÚDIO, RÖV.				MOSÓPOR MÁRKANEVE			
								ESETLEG, NEPISEN			
HÉVUTÓ, RÖV.		TITKOT EL-MOND VALAKINEK AZ ARGON VEGYJELE						ANNYI MINT, RÖV. NARANCS-HEJI			
AZ OXIGÉN VEGYJELE	MEGFEJTÉS 2.	KÖZÉPKORI								ÁBÉCÉNK I. BETŰJE	
KERTÉSZ INRE ISMERT REGÉNYE										TÁL KÖZEPÉI	



Előző rejtélyünkben egy író nevét és művének címét rejtettük el. A helyes megfejtés: Banos János: Lélekzörej. Könyvjutalmat és Mosolytee vásárlási utalványt nyertek: Sike József, Szőke Ferenc, Téret János, Vogel Anikó. A XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket nyertek: Bodorkós Tamara, Szabó Károly, Szokolai Erzsébet, Gyurka Edvárd, valamint Inezédy Krisztián. Mostani rejtélyünkben szintén egy író nevét és művének címét rejtettük el. Beküldési határidő május 23. A helyes megfejtést beküldők között a Hungarovox Kiadó könyveit és koncertjegyeket sorsoljuk ki.



Szobanövény örökbefogadása

Szobanövénye kinötte lakását? Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban szívesen örökbe fogadják, így kedvence biztosan jó helyre kerül! Bővebb információt ad Péntek Jánosné a +36 (30) 691-6389-es telefonszámon.

